

DaVallère

# ÉTABLISSEMENTS M. DE VALLIÈRE

SOCIÉTÉ ANONYME AU CAPITAL DE 609 000 NOUVEAUX FRANCS

100. RUE DE PARIS. BOULOGNE-BILLANCOURT (SEINE) FRANCE
REGISTRE DU COMMERCE SEINE 56 B 192

TÉL. . MOUTOR 74-86 - 74-87 ADRESSE TÉLÉGRAPHIQUE . VALLTOUR BOULOGNE-BILLANCOURT



CHÉQUES POSTAUX 841-74 PARIS PRODUCTEUR 646 SEINE C. A. O. Nº D'ENTREPRISE 213-75-012-0009

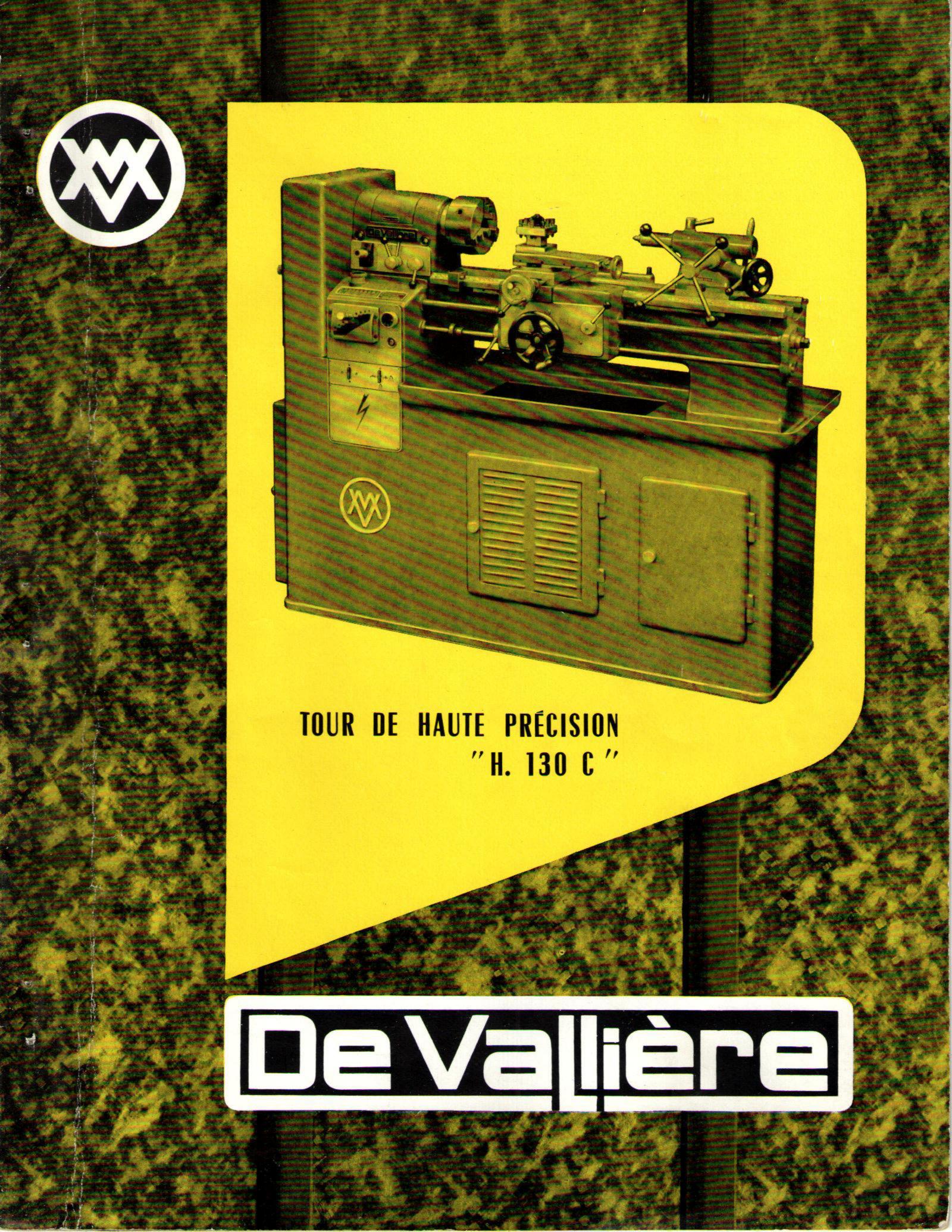
#### A NOS CLIENTS.

Ce fascicule a été créé afin que vous puissiez installer et entretenir votre Tour d'une façon correcte; vous y trouverez les instructions nécessaires pour le déchargement, la mise en place et la mise en route de cette machine.

De nombreux renseignements sur la construction, l'équipement et l'emploi de votre Tour vous permettront de mieux le connaître et de l'utiliser rationnellement. En particulier, nous vous recommandons de suivre rigoureusement les instructions de graissage. Nous pensons qu'ainsi vous obtiendrez toute satisfaction.

Si quelque difficulté ne pouvait être surmontée avec l'aide de cette notice, nous vous prions de nous en informer en nous rappelant le numéro matricule de la machine qui est poinçonné sur le banc, côté contre-pointe.

Vos demandes d'informations seront les bienvenues et recevront toute l'attention de nos techniciens.

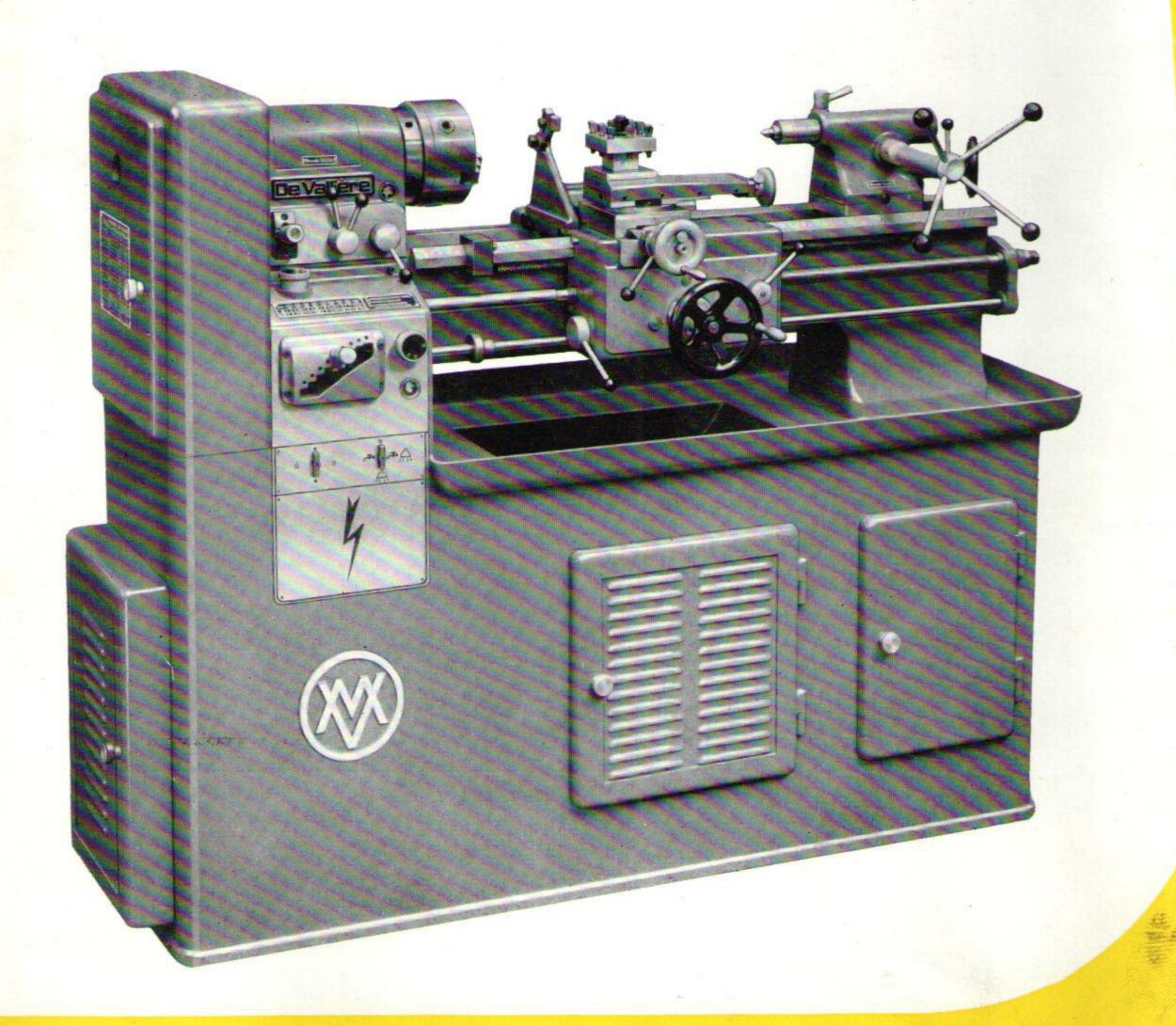


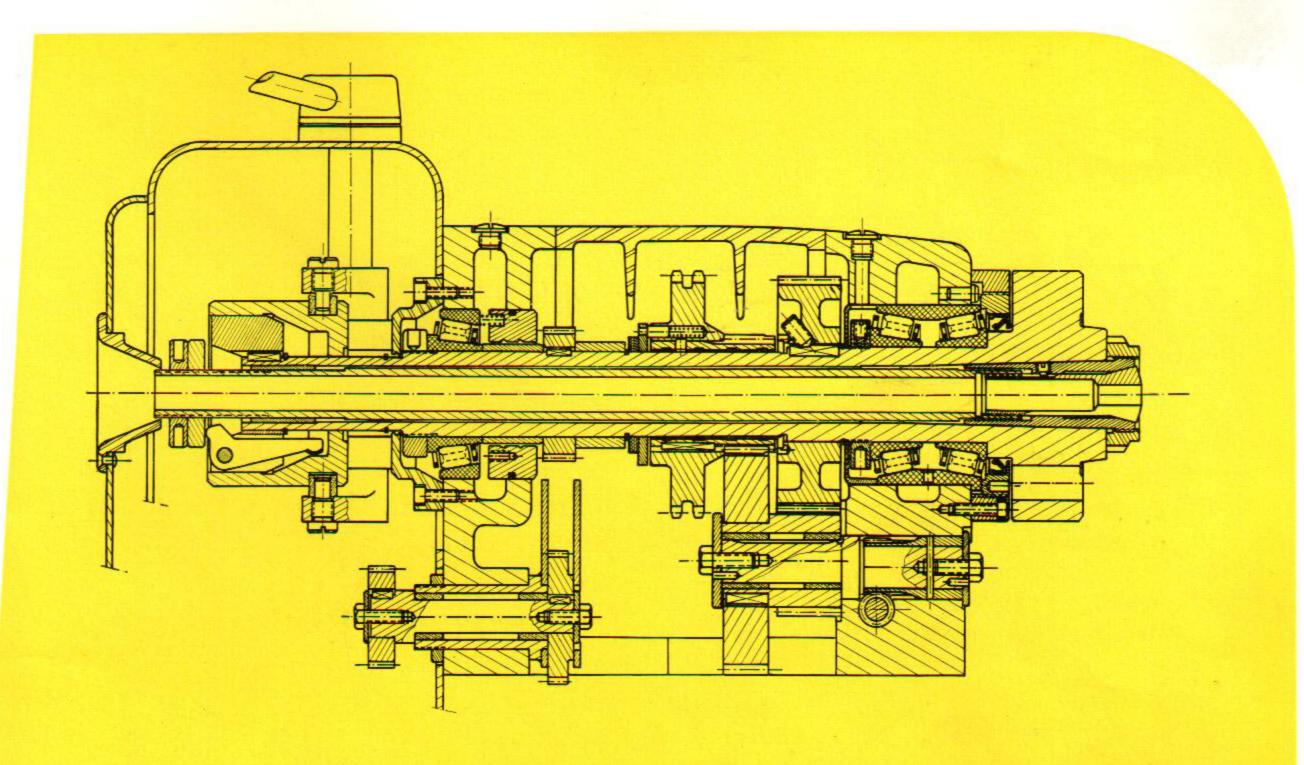
#### INTRODUCTION

Notre longue expérience de constructeurs et utilisateurs de machines-outils nous a amenés à réaliser des tours répondant aux réels besoins de nombreuses industries. Il est de fait que beaucoup d'usinages peuvent être obtenus plus rapidement et plus facilement, donc plus économiquement, sur des tours de dimensions inférieures à celles des machines généralement employées, à la condition d'utiliser toutefois des tours de haute précision, puissants et complets.

Nous avons conçu dans cet esprit le "H. 130 C", afin d'en faire à la fois un tour universel d'outillage et un tour de production pour pièces moyennes. Tous les efforts ont été réalisés pour obtenir une précision durable : Fontes stabilisées et vieillies sur parc, engrenages de poupée rectifiés sur machines Maag et Matrix, glissières grattées et faibles pressions spécifiques. Tous les arbres et pignons, y compris ceux de la tête de cheval, sont exécutés en acier Ni-Cr. traité à 150-160 kg et l'écrou de la vis mère en bronze de haute qualité. D'autre part, tous les arbres des inverseurs, des basculeurs et de la boîte de vitesse sont montés sur roulements à billes, tandis que la broche est montée sur trois roulements à galets coniques d'ultra précision.

Travaillant constamment à l'amélioration de nos tours, nous nous réservons la possibilité de les modifier pour suivre l'évolution de la technique des machines-outils. Les derniers tours livrés ne correspondent donc pas obligatoirement aux indications données par ce catalogue.





## POUPÉE

La broche, particulièrement robuste, a été étudiée de manière à unir une grande précision et un maximum de rigidité. Exécutée en acier Ni-Cr. à haute résistance et entièrement traitée, elle tourne dans trois roulements à galets coniques de très haute qualité, un double à l'avant et un simple à l'arrière. La paire de roulements avant est réglée avec un jeu de construction exactement déterminé et le roulement arrière préchargé par une couronne de ressorts. Ce montage ne nécessite aucun réglage à la mise en route et pendant une longue période d'emploi. Le nez de broche comporte un cône court et une face conformes aux standards américains (CAM LOCK D1-4'') constituant un centrage sûr, rigide et très précis avec fixation rapide des plateaux par cames et doigts. Deux réserves d'huile de grande capacité assurent aux roulements un graissage abondant. Tous les engrenages de poupée comportent une denture rectifiée. L'arrière de la broche et de la poupée sont prévus pour admettre tous les types de serrages rapides, soit mécaniques, soit pneumatiques.

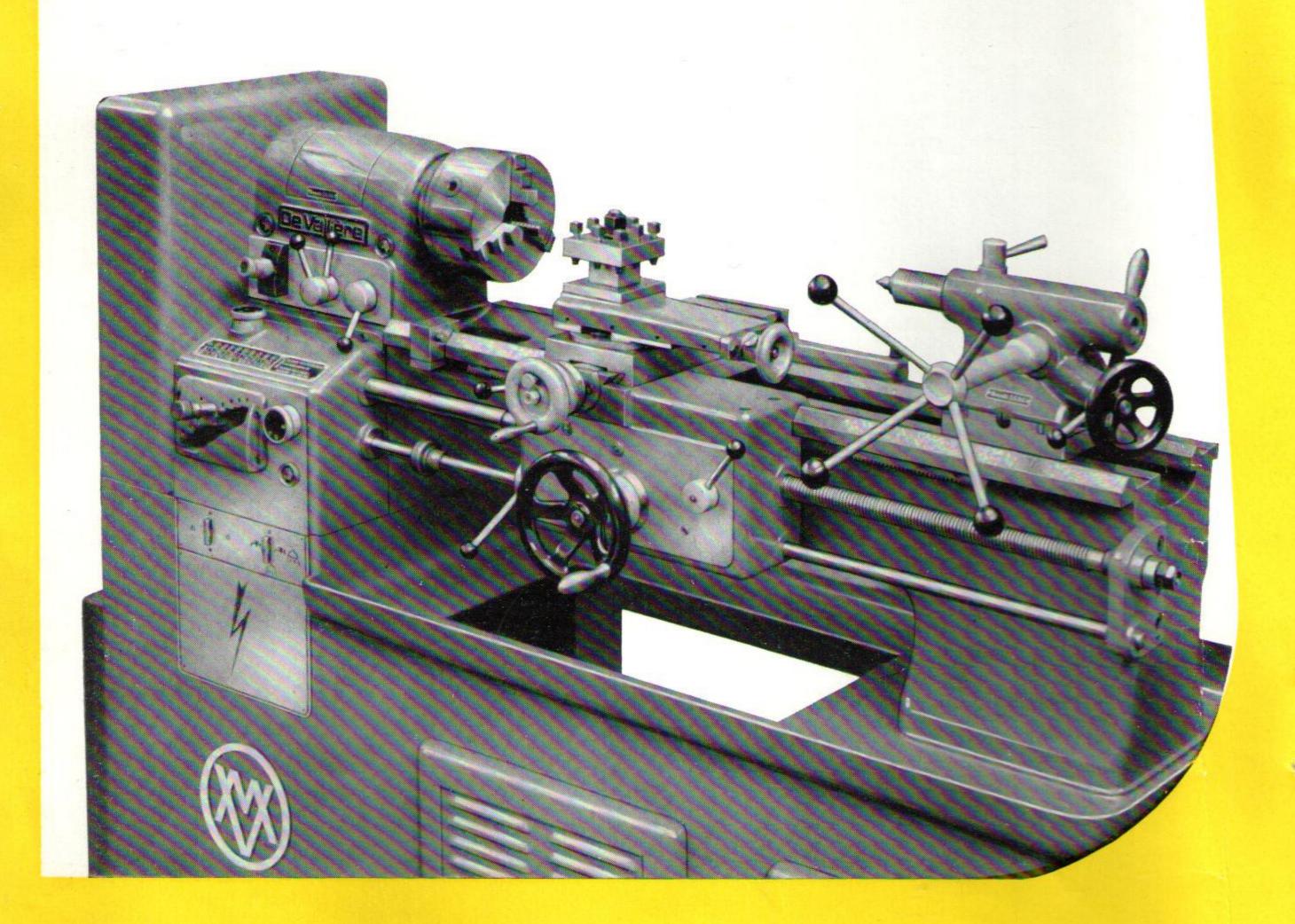
#### BANC

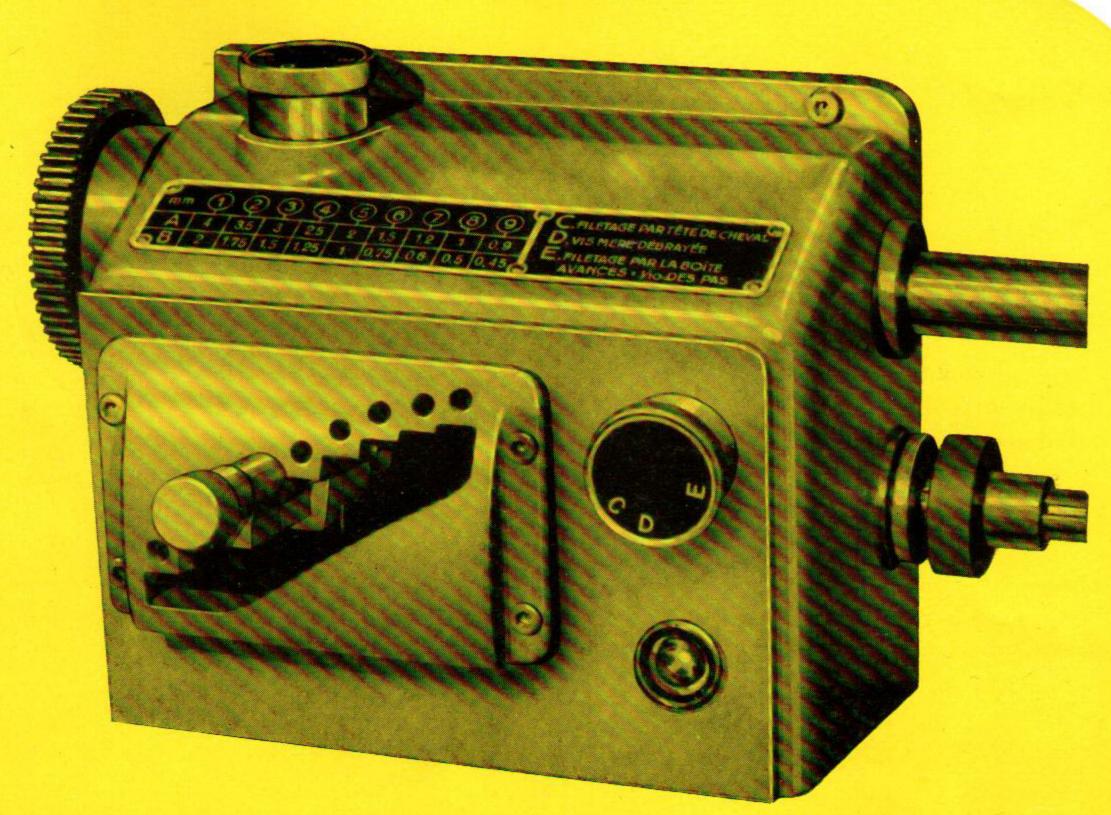
Le banc, très largement dimensionné (220 mm de largeur), comporte deux guidages prismatiques destinés, l'un au traînard et l'autre à la contre-poupée. Coulé en fonte aciérée d'une dureté au moins égale à 220 Brinell, ce qui lui confère une grande résistance à l'usure, il est renforcé par un ensemble de nervures assurant une rigidité et une stabilité absolues, garantes d'une haute précision. Devant la poupée, un dégagement de 200 mm de longueur permet le tournage de pièces d'un diamètre maximum de 300 mm sans affaiblir le banc et sans affecter le guidage du traînard comme le ferait un rompu. Sur demande, le banc peut être trempé superficiellement et rectifié.

#### COMMANDE

La commande du tour "H. 130 C" comporte, monté sur un basculeur intérieur, un moteur à 2 vitesses (750-3000 tr/mn) d'une puissance de 1,3/3 CV entraînant par courroie plate une boîte à quatre vitesses qui, à son tour, attaque la broche par l'intermédiaire d'une chaîne pour éviter les glissements et les ennuis inhérents à tout emploi de courroies dans une poupée de tour. Cette boîte, mobile dans le plan vertical pour régler la tension de chaîne, est graissée par barbotage, ses engrenages sont toujours en prise et les enclenchements sont obtenus par clabots. Le harnais d'engrenages (Rapport 1/4,5), d'une conception nouvelle, à commande unique et rapide, possède des pignons d'une grande largeur, spécialement taillés à un petit module pour éliminer toute cause de reproduction et rectifiés sur machines Maag ou Matrix.

La combinaison de la boîte et du harnais permet d'obtenir 8 vitesses en progression géométrique. Ces vitesses sont portées au nombre de 16, grâce aux deux vitesses du moteur d'entraînement.





#### BOITE D'AVANCES

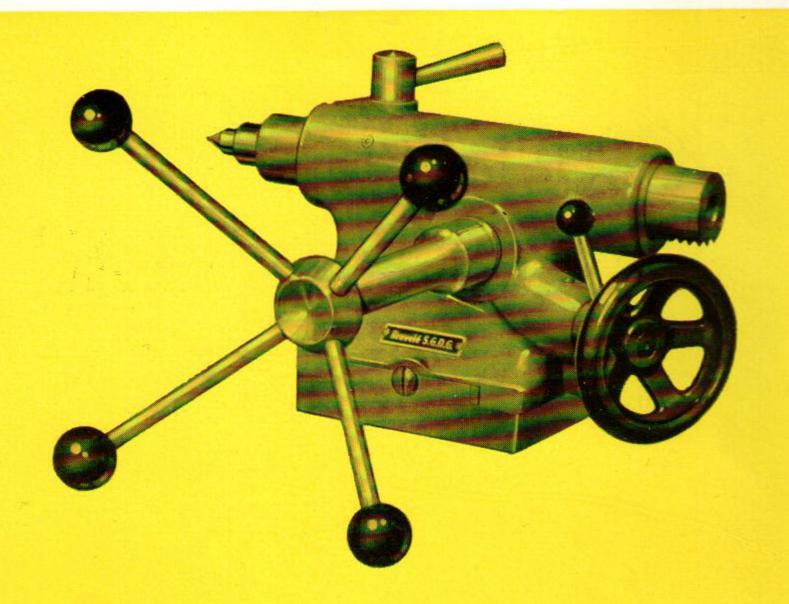
La boîte d'avances, à graissage central, permet d'obtenir, par baladeurs et sélecteur Norton, 18 filetages, soit avec une vis mère au pas de 4 mm, tous les pas S. I. de 0,45 à 4 mm. Les pas « Withworth » de 2 à 76 filets au pouce et les pas « Module » sont obtenus à l'aide des roues fournies avec la machine. Un embrayage direct de la vis mère sur la tête de cheval, sans passer par la boîte, facilite également l'exécution des pas spéciaux ou très précis. Les 18 avances longitudinales et transversales, commandées par barre séparée, s'échelonnent conformément à la norme Française E 60-021 de 0,045 à 0,4 mm. Une butée mobile commande le débrayage du chariotage longitudinal avec une précision de 0,05 mm. Une goupille de sécurité protège le tablier contre tout effort anormal.

## CHARIOTS

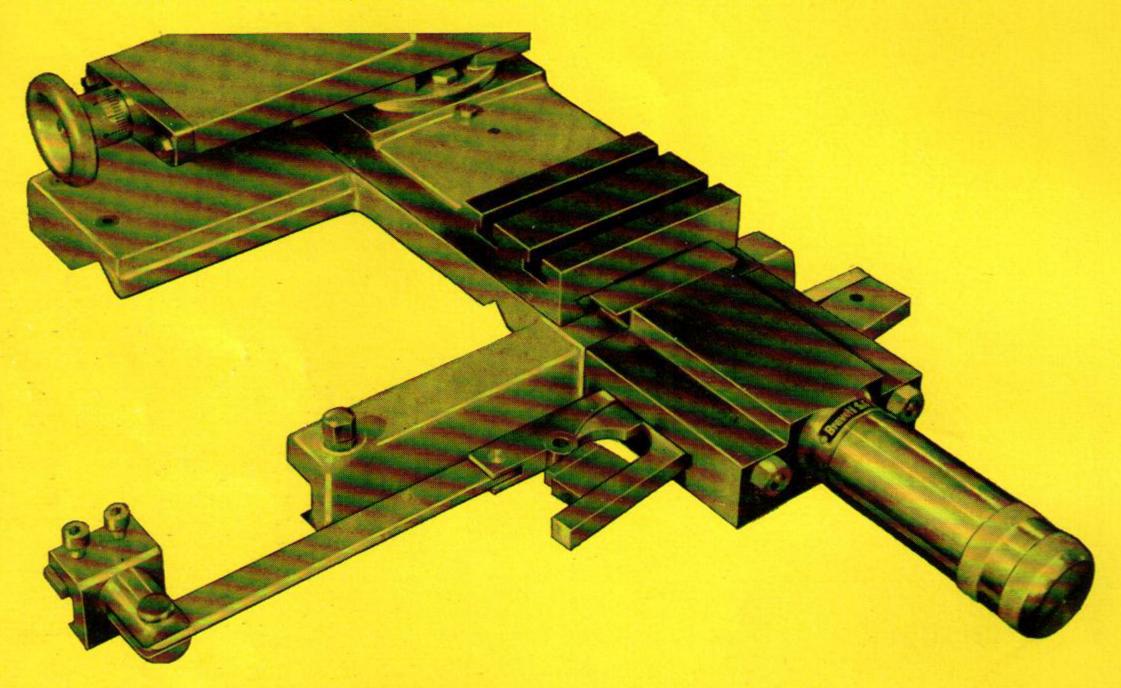
Les chariots sont extrêmement robustes et la longueur de leurs coulisses est particulièrement importante : 300 mm pour le traînard et le chariot transversal, 150 mm pour le chariot supérieur. Les verniers réglables, de grand diamètre, sont chromés mat et très lisibles; leurs divisions correspondent à 0,01 mm pour le transversal et à 0,05 mm pour le traînard et le chariot supérieur. Le chariot transversal comporte deux rainures en T pour le montage de porte-outils arrière et est équipé d'un dispositif de dégagement rapide particulièrement utile pour le filetage. On peut ainsi, par rotation d'un levier au tablier, reculer instantanément l'outil de 6 mm puis le ramener en position de coupe sur butée positive sans agir sur le vernier transversal, ce qui permet de ménager la vis et l'écrou et implique une grande économie de temps. Sur le tablier, l'embrayage des avances longitudinales et des avances transversales est commandé par un seul levier lui-même interverrouillé avec l'embrayage de la vis mère excluant ainsi toute possibilité de fausse manœuvre.

# CONTRE-POUPÉE

La contre-poupée se fixe sur le banc par levier à serrage instantané et peut être déplacée latéralement pour tourner conique. Elle comporte un dispositif breveté combinant la commande du fourreau par vis sans fin et volant ou par crémaillère et cabestan. On obtient ainsi une course de 180 mm et un excellent guidage du fourreau, car celui-ci est encore tenu sur plus de 140 mm lorsqu'il est complètement avancé. En outre, disposition cette rend



rationnel le montage sur la contre-poupée d'une tourelle à outils multiples. Le cabestan peut être enlevé immédiatement pour le travail au volant. Le fourreau est gradué sur 120 mm.



## APPAREIL A CHARIOTER ET FILETER CONIQUE

Cet appareil breveté permet de passer très rapidement du tournage cylindrique au tournage conique sans débrayer la vis du transversal en conservant dans les deux cas tous les mouvements des chariots, y compris le dégagement rapide de l'outil. Il est possible de reproduire, dans les mêmes conditions, des profils simples sans limite de longueur. Le réglage du cône désiré s'effectue à l'aide de cales introduites derrière une règle à sinus, ou bien, pour les grandes séries de pièces revenant périodiquement, au moyen de gabarits rectifiés à l'angle (Cônes « Morse », par exemple). Ce dispositif est livré sur demande, mais nous conseillons de le commander en même temps que la machine car son montage ne peut être réalisé qu'en nos ateliers.

# EQUIPEMENT ÉLECTRIQUE

Tout l'équipement électrique qui comporte : contacteur-disjoncteur principal, fusibles à haut pouvoir de coupure, disjoncteur de pompe, commutateurs, bornes de raccordement, et, éventuellement, transformateur et fusible d'éclairage, est groupé dans un coffret facilement accessible et démontable, situé sous la boîte d'avance.

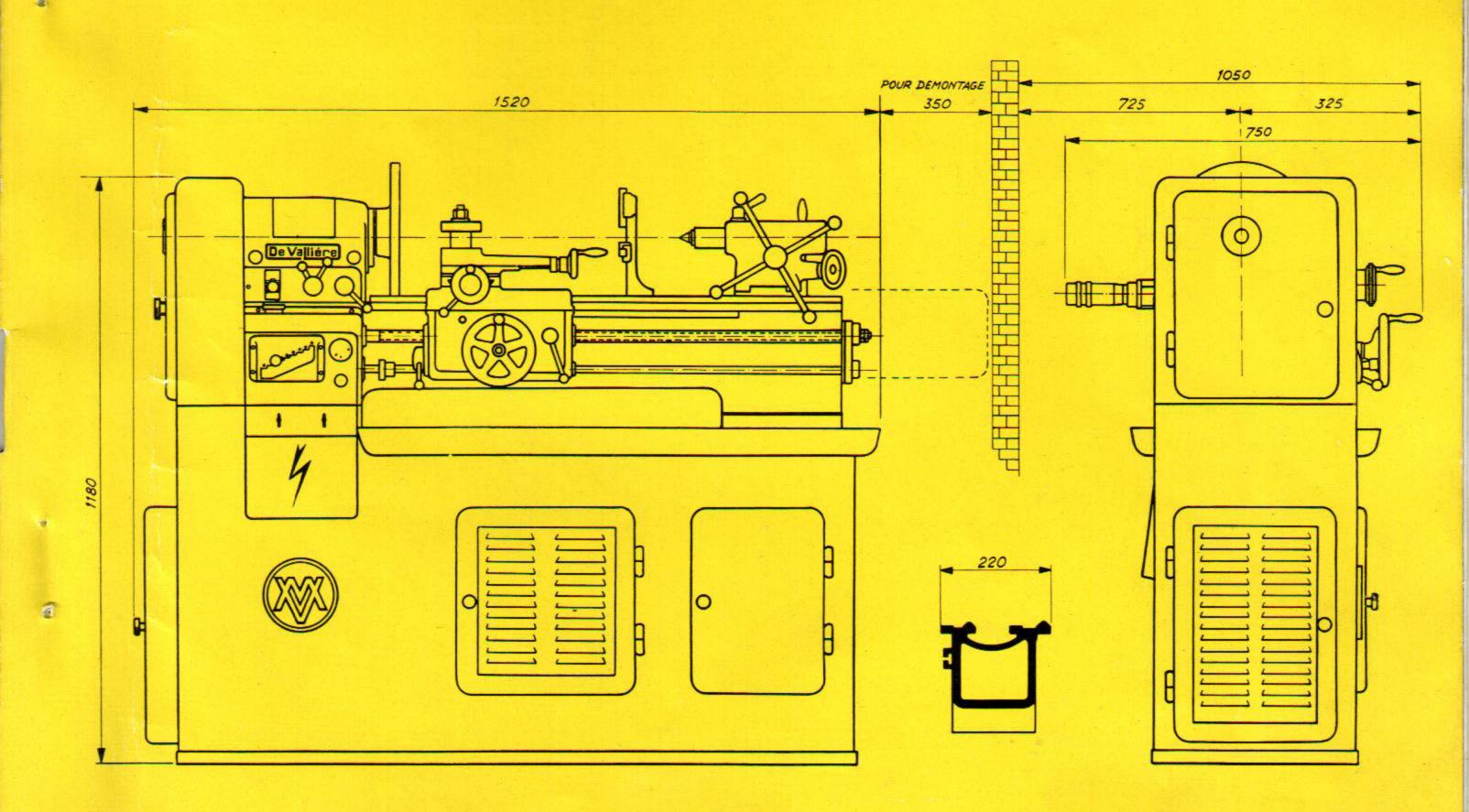
#### **VÉRIFICATION**

Des contrôles minutieux en cours de fabrication et de montage, ainsi qu'une vérification lors des essais de la machine, selon la norme Salmon III A (Tours d'outillage de haute précision), garantie comme maximum de tolérance, assurent une exécution parfaite. Nos tours peuvent être réceptionnés aux normes Salmon ou Schlesinger, en nos ateliers, avant expédition.

#### **AUTRES FABRICATIONS**

Tours à charioter à grande vitesse — Tours de production — Tours à diamanter — Tours multibroches à cycle automatique — Aléseuses d'opérations monobroches — Aléseuses d'opérations multibroches à cycle automatique — Machines spéciales — Outillages de fabrication.

Adressez-nous le dessin de VOTRE pièce et nous vous proposerons VOTRE machine.



## CARACTÉRISTIQUES

Hauteur des pointes	130 mm
Distance entre-pointes	700 mm
Diamètre admis au-dessus du banc	260 mm
Diamètre admis sur 200 mm en avant de la poupée	300 mm
Diamètre admis au-dessus du chariot transversal	145 mm
Longueur de guidage des chariots	300 mm
Largeur du banc	220 mm
Alésage de la broche	25 mm
Cone morse de la broche	Nº 4
Nez de la broche	Cam Lock D1-4"
Diamètre du fourreau de contre-pointe	40 mm
Course du fourreau de contre-pointe	180 mm
Cone morse de la contre-pointe	Nº 3
Course du chariot porte-outils	100 mm
Section des outils	20×20 mm
Pas de la vis mère	4 mm
Pas de la vis du chariot transversal	2,5 mm
Pas de la vis du chariot porte-outils	2,5 mm
16 vitesses de broche	35-2 000 tr/mn
Puissance	1,3/3 CV
Colisage	1 650×800×1 350 mm
Poids net	580 kg
Poids emballé	660 kg

# EQUIPEMENT NORMAL

1 tourelle carrée — 1 mandrin 3 mors conjugués de Ø 150 mm avec 2 jeux de mors durs, 1 jeu de mors doux et 1 clé de serrage — 1 nez de broche « American Cam Lock D1-4" » — 1 plateau de Ø 170 mm — 1 plateau de Ø 300 mm — 2 pointes rectifiées — 1 butée de banc — 10 roues pour filetage au pas anglais — 1 cabestan de perçage — 1 électropompe d'arrosage avec canalisation de distribution et bac de décantation — 1 moteur triphasé et équipement à contacteur-disjoncteur — 1 courroie de commande — clés de service — 1 burette de graissage — 1 notice d'entretien.

# EQUIPEMENT SPÉCIAL

Frein — Dispositif de serrage par pinces à volant — dispositif de serrage par pinces à levier — dispositif de serrage par pinces avant — porte-pinces cloches — pinces — lunette fixe simple — lunette fixe à vis ouvrante — lunette à suivre simple — lunette à suivre à vis — mandrin 4 mors conjugués — mandrin 4 mors conjugués et indépendants — mandrin porte-forêts — plateau 4 mors indépendants — mors à pompe pour plateau de Ø 300 mm — mandrin pneumatique à pinces — mandrin pneumatique à mors — entraîneur pour travail entre-pointes — pointe tournante — appareil à tourner cônique — contre-poupée pneumatique — perceur tournant — appareil universel à rectifier — tourelle à porte-outils interchangeables — tourelle revolver à 6 postes — tourelle revolver à 5 postes — butée de banc revolver — porte-outils arrière — éclairage 24 V, etc.

# M. DE VALLIÉRE S. A.

100, RUE DE PARIS

BOULOGNE-BILLANCOURT (SEINE) FRANCE MOL. 74-86

#### токарный станок высокой точности

H. I30 C.

#### BBEILEHME -

Наш долгий опыт в области станкостроительства и практического использования станков дал нам возможность создать токарные станки, отвечающие действительным нуждам многих отраслей промышленности. Известно, что многие обработки могут делаться быстрее и проще, а потому и более дешево, на токарных станках меньших размеров чем обычно употребляемые машины, однако при условии пользоваться токарными станками высокой точности, мощными и комплетными.

Для этой цели нами построен токарный станок "Н. I30 С.", могущий одновременно служить универсальным инструментальным станком и станком для производства деталей среднего размера. Все усилия были направлены для получения длительной точности: ста-билизированный чугун выдержанный на складе, зубчатые колеса баб-ки шлифованные на машине Мааг, шаброванные направляющие и слабне специфические давления. Все валы и шестерни, включая шестерни, находящиеся на гитаре, сделаны и никелевохромистой термически обработанной стали сопротивлением в I50 - I60 кг, гайка ходово-го винта сделана из высококачественной бронзы. Все валы переключателей, опрокидывателей и коробки скоростей монтированы на шарикоподшипниках, между тем как шпиндель монтирован на три подшипника с коническими роликами очень высокой точности.

Всемерно стараясь усовершенствовать наши токарные станки, мн оставляем за собой возможность их изменять соответственно эволюции техники станкостроительства. Поэтому поставленные за последнее время станки не всегда соответствуют указаниям настоящего каталога.

#### BABKA-

Особо прочний шпиндель обладает большой точностью и максимумом жестности. Этот шпиндель, сделанный из никелево-кромистой стали высокой сопротивляемости и полностью термически обработанной, вращается в трех подшипниках с коническими роликами очень высокого качества, один двойной роликоподшипник находится спереди, а один простой — сзади. Нередняя пара подшипников отрегулирована с точно определенным зазором, а задний подшипник заранее нагружен венцом пружин. Этот монтаж не требует никакой регулировки ни при пуске в ход, ни в течение долгого времени пользования. Нос шпинделя имеет короткий конус и лицо, соответствующее американским стандартам (САМ LOCK D1-4"), которые обеспечивают надежную жесткость и очень точную центровку с быстрым закреплением планшайб кулачками и пальцами. Два объемистых резервуара масла обеспечивают обильное смазывание подшипников. Задние части шпинделя и бабки подходят для всех родов быстрого зажимания как механического, так и пневматического.

Очень мироко размеренная станина / шириной в 220 мм/ имеет две призматические направляющие, предназначенные - одна для суппорта, а другая для задней бабки. Отлитая из осталенного чугуна твердостью по меньшей мере равной 220 Бринелль, эта станина обладает значительной износостойкостью; она усилена серией ребер, обеспечивающих абсолютные жесткость и стойкость, которые гарантируют высокую точность. Вырез длиной в 200 мм, находящийся впереди бабки, позволяет обточку деталей диаметром максимально в 300 мм, не ослабляя станину и не нарушая управления суппорта, как то имело бы место при углубленной станине.

#### ПРИВОД-

Токарный станок "Н. ІЗО С." приводится в движение двухскоростным мотором /750-3000 об/мин/ Мощностью в І,З - З ЛС,
монтированным на внутренний опрокиднватель и увлекающий плоским ремнем коробку с четырьмя скоростями, которая в свою очередь вращает шпиндель посредством цепи, во избежание скольжений и других затруднений, встречающихся при употреблении ремней в бабках станков. Эта коробка, подвижная в вертикальном
плане для регулировки напряжения цепи, смазивается разбрызгиванием, ее шестерни постоянно сцеплени. Зубчатый перебор /соотношение І/4,5/ новой системы, с нереключающимися зубчатыми
муфтами и единственным управлением, имеет шестерни большой ширинн с зубами маленького модуля специально нарезанными, чтобы
избежать все поводы к репродукции, и шлифованными на машине
Мааг.

Комбинация коробки и зубчатого перебора позволяет получать 8 скоростей в геометрической прогрессии. Эти скорости достигают 16 благодаря двум скоростям мотора.

#### коровка подач -

Коробка подач с центральным смазыванием позволяет получать либо IB нарезок при посредстве передвижных шетерен и
селектора Нортона, либо все интернациональные нарезки от 0,45
до 4 мм при посредстве ходового винта с шагом в 4 мм. Шаги
"Витворса" от 2 до 76 нарезок на дюйм и шаги "Модуль" получаются при помощи шестерен, поставляемых с машиной. Непосредственное сцепление ходового винта на гитаре, без прохождения через коробку, также облегчает нарезку специальных или очень
точных шагов. ІВ продольных и поперечных подач, управляемых
ведущим шпинделем, располагаются одна за другой, согласно
французской норме Е 60-021 от 0,45 до 0,4 мм. Подвижной упор
управляет расцеплением продольной подачи с точностью в 0,05 мм.
Предохранительная шпилька защищает фартук против всякого ненормального усилия.

САЛ АЗКИ - Салазки особо прочны и длина их ползунов особо значительна: 300 мм для суппорта и для поперечных салазок, 150 мм для верхних салазок. Регулируемые верньеры очень большого диаметра, матово хромированы и весьма удобочитаемы. их разделения поответствуют 0,01 для поперечного движения и 0,05 для суппорта и для верхних салазок. Поперечные салазки имеют два паза в форме Т для монтажа 8 задних резцодержателей и снабжены приспособлением для быстрой оттяжки, весьма полезной для нарезания. Возможно также, вращением рычага фартука, тотчас не отодвинуть инструмент на 6 мм и затем вернуть его в положение резки на положительном упоре, не действуя на поперечное вернье, что позволяет щадить винт и гайку и дает большую экономию времени. На фартуке зацепление продольных и поперечных подач управляется единственным рычагом, который противосоединен с зацеплением ходового винта, что исключает ошибочный маневр.

ЗАДНЯЯ ВАВКА - Задняя бабка укрепляется на станке ричагом бистрого зажимания и может бить перемещена в боковое направление для конического обтачивания. Она снабжена патентованным приспособлением, комбинирующим управление пиноли либо безконечным винтом и маховиком, либо кремальерой и кабестаном. Таким образом получают ход в I80 мм и отличное направление, так как пиноль все еще направляется по длине свыше I40 мм, когда она полностью выдвинута. Кроме того это устройство позволяет рациональный монтаж на заднюю бабку головки со многими инструментами. Кабестан может быть немедленно снят для работы маховиком. Пиноль градуирована на I20 мм.

### АППАРАТ ДЛЯ КОНИЧЕСКОЙ ПРОТОЧКИ И РЕЗЬБЫ -

Этот патентованный аппарат позволяет весьма бистро переходить от цилиндрической к конической обточке, не виключая винт поперечного движения, сохраняя в обоих случаях все движения салазок, а также и биструю оттяжку инструмента. Возможно репродуцировать, при тех же условиях, простие профили неограниченной длини. Желаемая регулировка конуса делается при помощи прокладок, вводимых сзади синусной линейки или же, для крупной серии деталей периодически повторяемых, при помощи шлифованных углов габаритов / напр. конусы "Морзе"/. Это приспособление поставляется по желанию, но мы советуем его заказать вместе с машиной, т.к. оно может быть монтировано тольно в наших мастерских.

ПРОВЕРКА - Тщательный контроль во время фабрикации и монтажа, а также и проверка при испытаниях машины, по норме Сальмон IIIA
/инструментальные станки высокой точности/, гарантирующая максимальное допускаемое отклонение, обеспечивают безукоризненное выполнение. Приемка наших токарных станков может быть произведена согласно нормам Сальмона или Шлезингера, в наших мастерских, до отправки.

ДРУГИЕ ИЗДЕЛИЯ - Станки большой скорости для обтачивания - Производственные станки для работы алмазом - Многошпиндельные станки автоматическим циклом - Одношпиндельные операционные расточные
станки - Многошпиндельные операционные станки расточные с автоматическим циклом - Специальные машины - Инструменты для производства.

Пришлите нам чертеж ВАШЕЙ детали и мы Вам предложим ВАШУ машину.

Попускаемый диам. над поперечн. салазками.	145 MM
Длина управления салазок	300 MM 220 MM
Ширина станины	25 MM
Внутренний диаметр шпинделя	HO V
Конус Морзе шпинделя	HO 4  cam lock DI-4"  40 MM
Нос шпинделя	AO MA
Диаметр пиноли задней бабки	IBO MM
Ход пиноли задней бабки	H <sub>0</sub> 3
Конус Морзе задней бабки	
Ход салазон резцодержателя	IOO MM
Сечение инструментов	ZU X ZU MM
шаг ходового винта	生物加
Шаг винта поперечных салазок	2,5 MM
Шаг винта салазон резцодержателя · ·	2,5 MM
I6 скоростей шпинделя	30-2.000 об/мин.
Moщность	I,3-3 IC
Размер упаковки	I650xI350x800 мм
Bec Herro	580 RF
Вес с упаковкой	660 кг

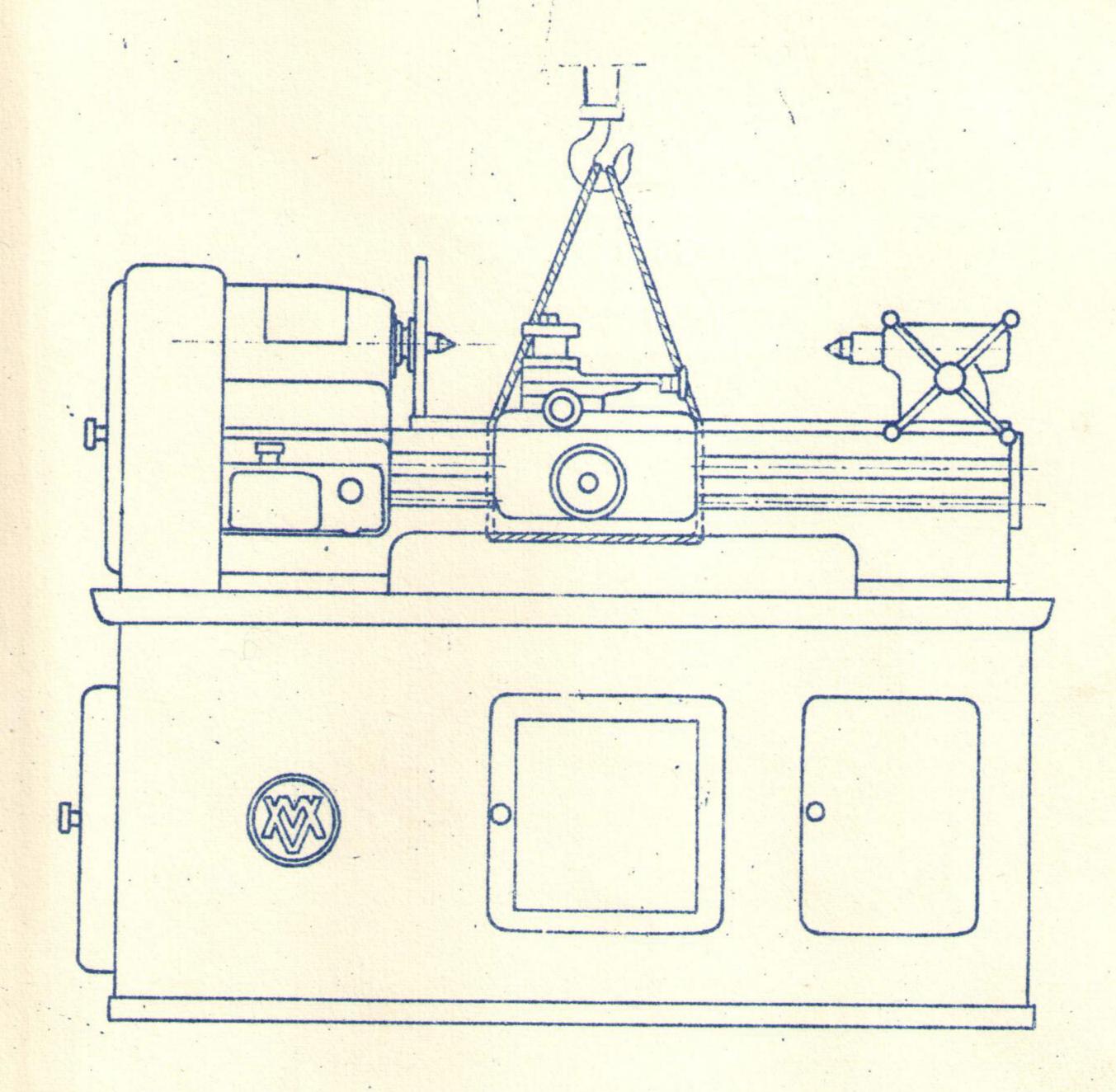
#### СПЕЦИАЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ -

V Приспособление для зажима цангами с маховиком - ∨приспособление для зажима рычажными цангами - уприспособление для зажима передними цангами - дангодержатель - данги -∨простой неподвижный люнет - ∨неподвижный открывающийся люнет с винтом - простой движущийся люнет - удвижущийся люнет с винтом - Упатрон с 4 независимими губами - патрон с 4 сопряженными и независимыми губами - патрон для сверел - упланшайба с 4 независимыми губами - выдвижная губа для планшайбы с диам. 300 мм - пневматический патрон с цангами - пневматический патрон с губами - поводок для точки между центрами - вращающийся центр - конический аппарат для точки - пневматическая задняя бабка - увращающееся сверло - универсальный шлифовальный аппарат - головка для сменных резподержателей - уревольверная головка с 6 инструментами - револьверная головка с 5 инструментами - упор для револьверной станины - Узадний резцодержатель - приспособление переключения для нарезок - пневматическое вернье Солекс - освещение в 24 вольт.

#### НОРМАЛЬНОЕ ОБОРУДОВАНИЕ -

І квадратная головка — І патрон с 3 сопряженными губами диам. 150 мм с двумя наборами закаленных губ, одним набором мягких губ и одним натяжным ключом — І планшайба диам 170 мм — І планшайба диам. 300 мм — 2 шлифованных центра — І упор станини — ІО шестерен для нарезки английским шагом — І ка-бестан для сверления — І электронасос для поливки с распределительной канализацией и баком сцеживания — І трехфазный мотор и оборудование с включением—выключением — І приводный ремень — Рабочие ключи — І масленка для смазнвания — І наставление по уходу.

# ELINGUAGE



La mise en place de la machine se fera de préférence à l'aide d'un pont roulant ou d'une grue. L'élingue será alors disposée comme l'indique la figure-ci-dessus, c'est à dire passant à l'intérieur du banc dans le premier et le quatrième évidemment à partir de la poupée. Un équilibrage parfait du tour ainsi élingué sera obtenu par déplacement du trainard à l'aide du volant après avoir pris la précaution d'enlever l'enduit antirouille qui protège les glissières du banc, la vismère et la barre de chariotage avec de l'essence ou de l'huile minérale fluide (huile de rinçage). Pour éviter d'érafler la peinture, interposer entre la machine et les élingues des chiffons.

#### MISE EN PLACE

Les fondations doivent être capables d'amortir les vibrations de la machine pendant le travail. Il est donc indispensable de prévoir un massif de ciment dans lequel seront aménagés des trous largement dimensionnés destinés à recevoir les boulons de fixation.

Les boulons seront suspendus par leurs érrous dans les trous perçés dans des brides disposées dans les angles intérieurs du socle qui sera alors posé sur trois calages disposés comme l'indique la figure ci-jointe. (Ne jamais utiliser de cales en bois dont l'épaisseur varie avec le degré hygrométrique ambiant).

Puis, après s'être assuré que les cales sont correctement placées (voir nivellement), couler 3 cm de ciment dans les pieds du tour et remplir les trous de scellement.

Après prise complète du \*iment ( 2 à 3 jours ), serrer soigneusement les é rous des boulons d'ancrage et revérifier l'horizon-talité à l'aide du niveau pour être certain que le banc n'a subi aucune déformation pendant cette opération.

#### MISE DE NIVEAU

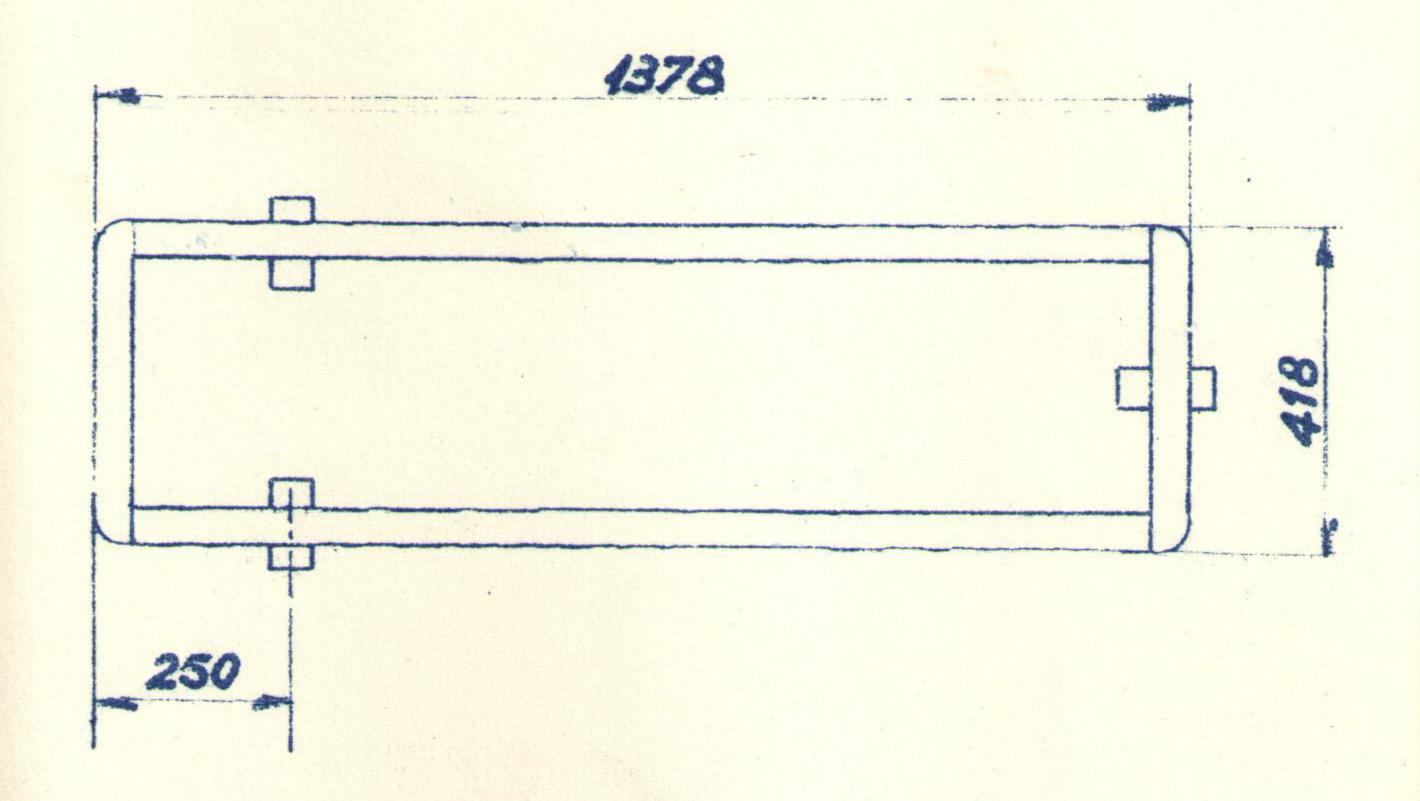
Une mise de niveau rigoureuse est indispensable pour obtenir la précision garantie et le bon fonctionnement de la machine. Ce nivellement devra être effectué sur les trois points indiqués précédemment avant la coulée du ciment.

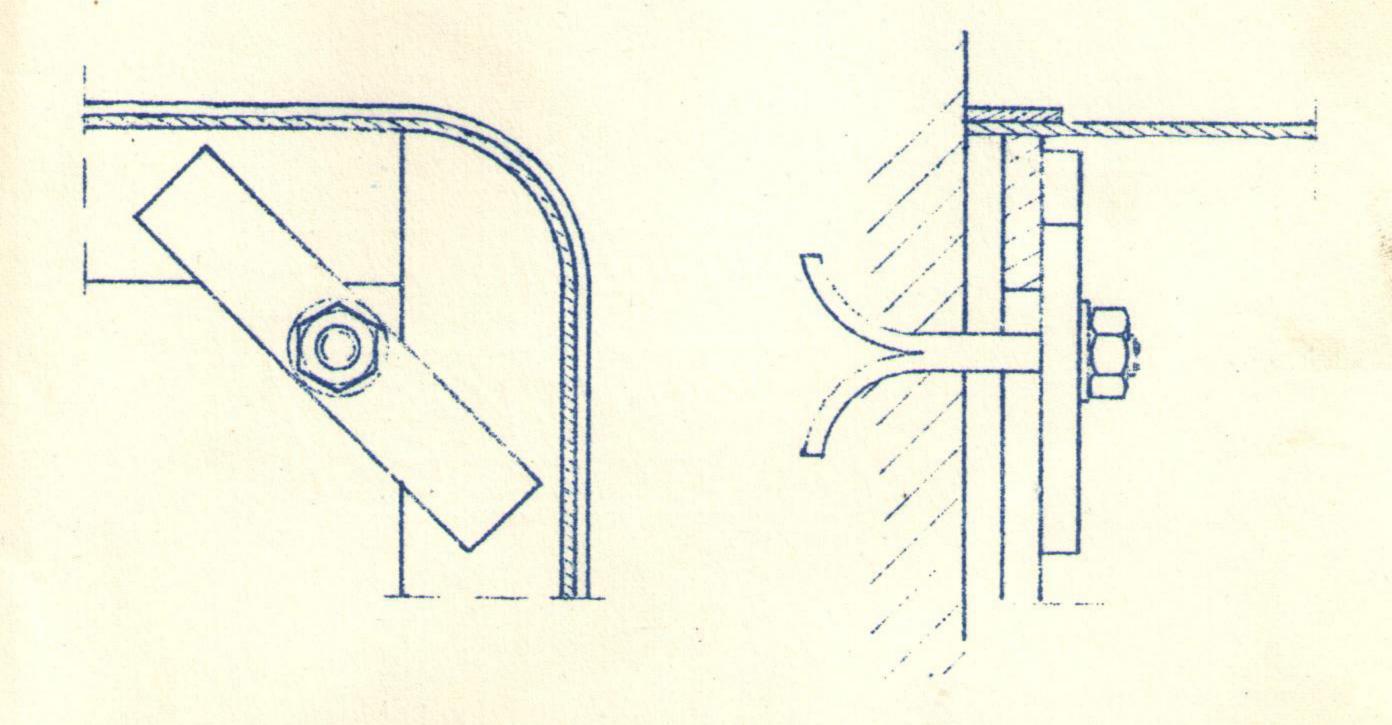
On utilisera un niveau à bulle permettant de déceler une pente de 0,02 mm par mètre. On agira sur la hauteur des trois cales jusqu'à ce que je banc soit parfaitement de niveau sur toute la longueu

Le niveau sera posé sur le plan arrière du bant pour vérifier l'horizontalité dans le sens de la longueur et sur les coulisses du chariot transversal pour la vérification de l'horizontalité dans la direction perpendiculaire.

On déplacera alors le trainard sur toute sa course à l'aide du volant de manoeuvre en observant constamment le niveau à bulle.

# MISE EN PLACE





#### CONTROLE DE LA POSITION DU BANC

Ce TOUR H.130 étant une machine de haute précision doit mis en place avec le plus grand soin pour retrouver les conditions dans lesquelles il a été construit, faute de quoi, nous ne pouvons garantir les précisions du Procès-Verbal de réception en usine.

Après avoir fait la mise en place et la mise de niveau du Tour, conformément aux instructions précédentes, il peut subsister une petite déformation du banc, causée par les manutentions et le transport, qu'il est indispensable de corriger.

Il est inutile, et même nuisible, de tenter de corriger le banc en déformant l'ensemble de la machine en agissant sur son socle au moyen de boulons ou de cales. En effet, le banc est monté sur le socle sur deux verins de réglage côté contre-poupée et rigidement côté poupée.

Si une correction, longitudinale ou transversale du niveau du banc était nécessaire, la faire uniquement en agissant sur les vérins :

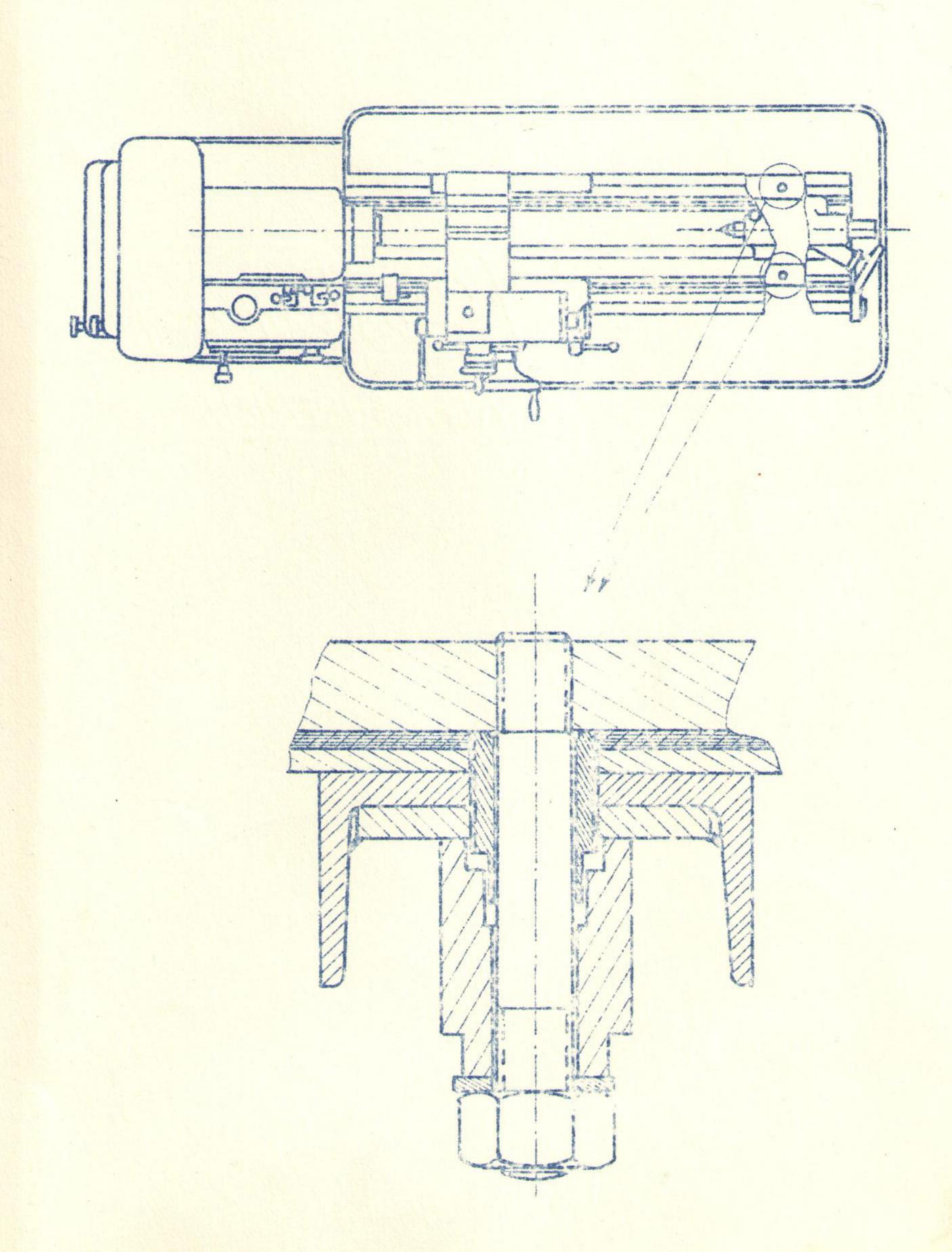
Les deux vérins tournant dans le mème sens compensent les écarts par flexion longitudinale du banc,

Les deux vérins tournant en sens inverse de la mème quantité compensent les écarts par torsion transversale du banc.

Les vérins sont constitués par une pièce, filetée au pas de 1mm, traversée par un boulon de Ø 12mm. Pour régler le vérin, desserrer le boulon, agir sur le vérin de la quantité et dans le sens voulus et resserrer le boulon.

On utilisera un niveau à bulle permettant de déceler une pente de 0,01mm par mètre. Le niveau sera posé sur le plan arrière du banc pour vérifier l'horizontalité dans le sens de la longueur et sur les coulisses du chariot transversal pour la vérification de l'horizontalité dans la direction perpendiculaire en déplaçant alors le trainard sur toute sa course à l'aide du volant de manoeuvre en observant constanment le niveau à bulle.

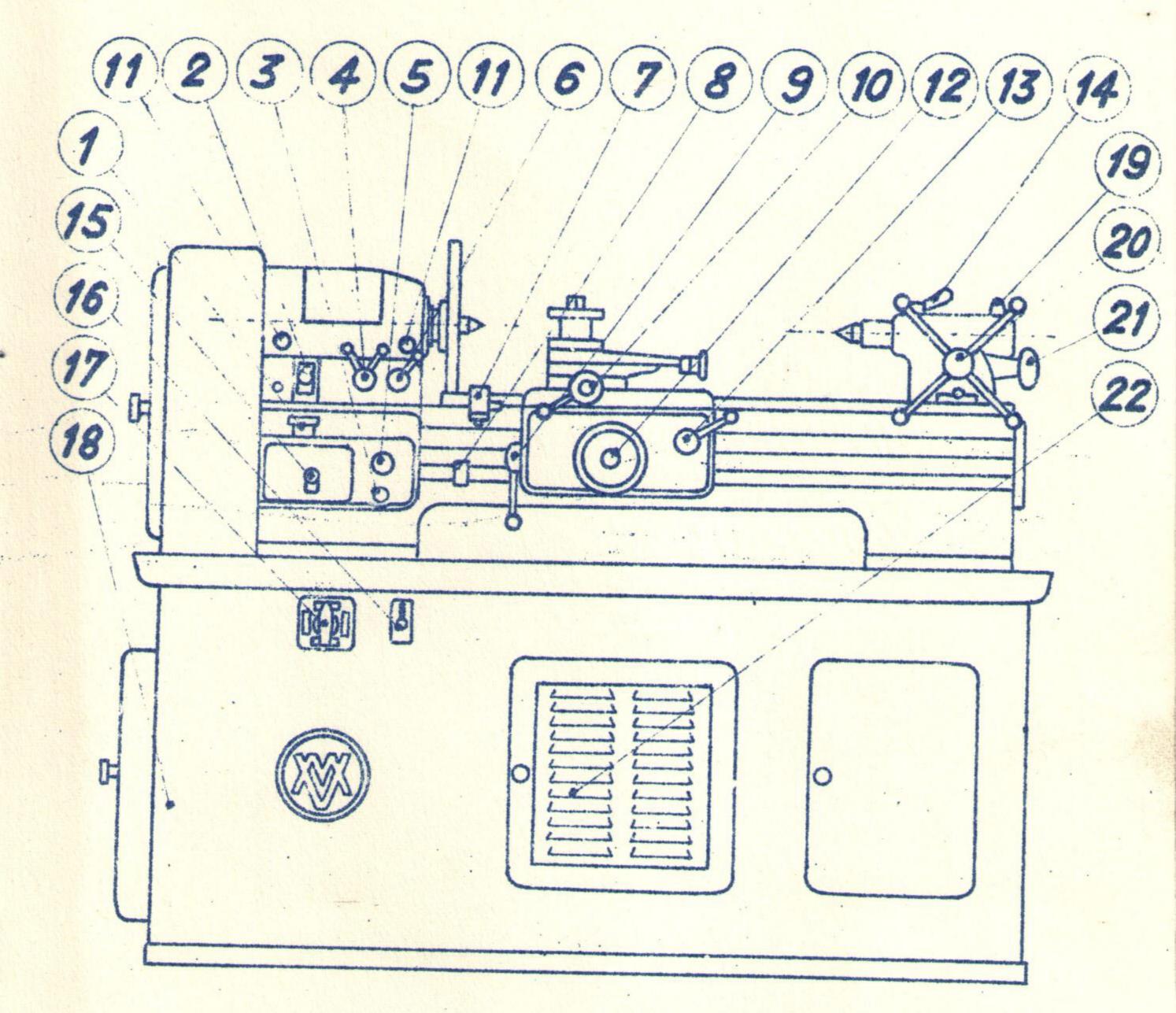
Nous ne saurions trop insister sur le soin devant être apporté à ces opérations de vérification et de correction qui doivent être reprises périodiquement. En effet si nos clients désirent obtenir des précisions de mise en place analogues à celles réservées habituelle ent à des Machines-à-Pointer il est absolument nécessaire de soigner et truiter alors ce TOUR H.130 comme serait traitée une Machine-à-Pointer. La haute précision demande beaucoup de précautions et est inutile si elle est mal employée.



#### MISE EN ROUTE

- A) Enlever à l'aide de pétrole, d'essence ou d'huile de rinçage l'enduit antirouille qui recouvre toutes les parties usinées, en particulier les prismes et les glissières de guidage.
- B) Vérifier le niveau d'huile dans la boite de vitesse (située sous la poupée) si besoin est compléter le remplissage.
- C) Verser dans le bac à copeaux le liquide de refroidissement (10 litres).
- D) Effectuer le graissage complet de la machine selon les instructions données plus loin.
- E) Vérifier que le levier de mise en marche du moteur est sur "Arrêt"
- F) Brancher la machine sur le réseau d'alimentation en effectuant les connexions de façon que la broche tourne à l'endroit lorsque le levier de mise en route est en position avant.
- G) L'arrivée de courant doit être isolée soigneusement pour éviter les courts-circuits provoqués par le liquide de coupe ou les copeaux, Utiliser si possible le tube isolateur acier. Il est bon de prévoir un interrupteur mural particulier à chaque machine.
- H) Après branchement constater que la broche tourne librement.
- I) Déplacer par la commande à main le trainard et les chariots sur toute la longueur de leurs glissières.
- J) Inscrire la plus petite vitesse de broche et mettre le moteur principal en marche. Laisser tourner quelques minutés, puis augmenter progressivement la vitesse en vérifiant qu'il n'y a pas d'échauffement anormal. (Pour la broche 30° au dessus de l'ambiance.)
- K) Essayer les différents mouvements, d'abord à faible vitesse, puis aux vitesses plus élevées.
- L) Ne manoeuvrer les leviers de changement de vitesse que pendant le ralenti du tour.
- M) Contrôler une dernière fois la mise de niveau.

# DESCRIPTION EXTERIEURE



- 1) Doubleur des pas et avances.
- 2) Inverseur des avances.
- 3) Niveau d'huile des avances
- 4) Commande de la boite de vitesse.
- 5) Embrayage de la vis-mère.
- 6) Levier de manoeuvre du harnais
- 7) Butée de banc.
- 8) Déclanchement des avances.
- 9) Embrayage des avances: haut:transversales. bas:longitudinales.
- 10) Dégagement ravide de filetage.
- 11) Niveau d'huile de la broche.

- 12) Volant de commande du trainard
- 13) Embrayage de l'écrou de vis.
- 14) Levier de blocage du fourreau
- 15) Levier Norton.
- 16) Interrupteur de la pompe.
- 17) Commutateur de polarité pour moteur à 2 vitesses.
- 18) Equipement électrique.
- 19) Blocage de la contre-poupée.
- 20) Avance rapide du fourreau. 21) Avance lente du fourreau.
- 22) Pompe d'arrosage.



# TOUR d'OUTILLAGE H 130 de HAUTE PRÉCISION H 130

# SCHÉMA DE GRAISSAGE

TOUS LES JOURS POUPÉE

BOITE D'AVANCES VERNIERS DES CHARIOTS CONTRE-POUPÉE AXES DU TABLIER

COMMANDE DES AVANCES

TÊTE DE CHEVAL

PALIERS DU MOTEUR

> LES ANS

PALIER DE LA VIS-MÈRE

PALIERS DE BROCHE vidange

TOUS LES
TROIS
MOIS

TOUTES LES SEMAINES

BOITE
DE VITESSES 50 cm3

BOITE D'AVANCES 50 cm3 PALIER INFÉRIEUR DE POMPE

Huile de bonne qualité - de viscosité 4 à 5° Engler à 50° C, telle que : Mobil Vactra Oil Heavy Medium.

Huile de bonne qualité pour broche - de viscosité 2 à 2,5° Engler à 50° C, telle que : Mobil Velocite Oil D

Lire au verso les instructions complètes sur le graissage.

PRODUITS DE MOBIL OU FRANÇAISE . 46 PUE DE COUPCELLES PADIS



#### GRAISSAGE

Avant la mise en service du tour, graisser soigneusement tous les organes en suivant les indications données par la planche ci-contre. Il est recommandé de soigner particulièrement le graissage des glissières du banc et des chariots pendant les premiers temps de l'utilisation de la machine.

Utiliser les produits indiqués au recto.

La broche étant lubrifiée par bain d'huile, veiller à ce que les chambres soient toujours pleines. Afin de vérifier les qualités du lubrifiant et d'éliminer, s'il y a lieu, les impuretés entraînées par le liquide, la vidange s'effectuera une première fois après quinze jours de travail et tous les trois mois par la suite. Il est bon, après vidange, de rincer les chambres des paliers avec de l'huile neuve, avant de faire le plein. Palier avant : 200 cm³, palier arrière : 100 cm³.

La poupée est lubrifiée par projection d'huile par la chaîne de transmission à partir de la boîte de vitesses. Cependant le pignon d'attaque de la broche et l'axe de commande de la tête de cheval doivent être graissés individuellement.

**Boîte d'avances :** Introduire chaque semaine 50 cm<sup>3</sup> d'huile par l'ouverture du sélecteur Norton et faire tourner la machine une fois par jour en position I pendant 30 secondes.

**Boîte de vitesses :** Introduire chaque semaine 50 cm<sup>3</sup> d'huile par le graisseur situé derrière la poulie de commande.

**Graissage général :** Tous les autres organes de la machine sont lubrifiés par des graisseurs individuels à bille.

**Moteur :** Toutes les 5.000 heures démonter le moteur, laver les roulements au pétrole et remplir les boîtes à graisse de graisse neuve.

#### COMMANDE DE LA BROCHE.

La commande de la broche s'effectue de deux façons, soit par moteur à 2 vitesses 1500 / 3000 pour les TOURS sur coussinets, soit par moteur à 2 vitesses 750 / 3000 pour les TOURS sur roulements, ce moteur est monté sur un basculeur intérieur et entraine par courroie plate une boite de vitesses qui, à son tour, attaque la broche par l'intermédiaire d'une chaine. Cette boite mobile dans le plan vertical pour rêgler la tension de chaine, est graissée par barbotage, ses engrenages sont toujours en prise et les enclanchements sont obtenus par clabots. Le haranais rapide, possède des pignons d'une grande largeur, taillés à un petit module pour éliminer toute cause de reproduction.

La combinaison de la boite et du harnais permet d'obtenir 8 vitesses de broche en progression géométrique. Ces vitesses sont portées au

nombre de 16 grâce aux 2 vitesses du moteur d'entrainement.

#### PASSAGE DES VITESSES.

Les changements de vitesses doivent être faits à l'arrêt. Bien que les clabots soient en acier nickel-chrome traité à 150/160 Kgs, il importe d'effectuer les manoeuvres après l'arrêt du tour. Quand une résistance se manifeste au moment de l'angrènement remettre la machine en marche et recommencer l'opération.

#### PASSAGE DU HARNAIS.

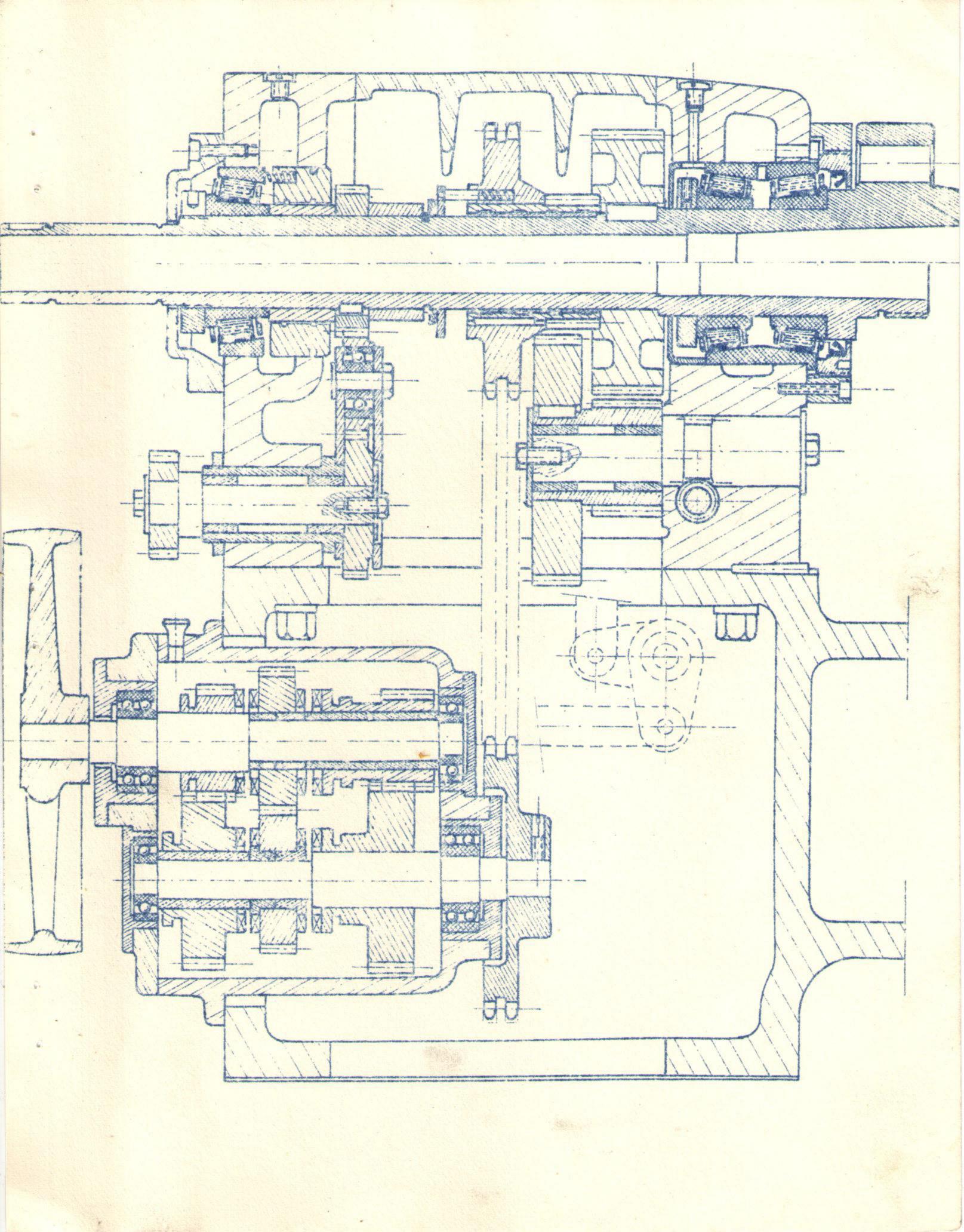
Le passage s'effectue, la machine tournant sur sa lancée et prête à s'arrêter, en tournant d'un seul coup et complètement le levier dans le sens des aiguilles d'une montre. Pour repasser à la volée, faire la manoeuvre inverse.

#### REGLAGE DE LA TENSION DE CHAINE.

Vérifier la tension de la chaine de commande de la broche après un mois de marche. Par la suite cette chaine ne demande aucun entretien spécial, seule sa tension doit être surveillée, car elle doit pouvoir fléchir d'environ 5 mm sur le brin mou de part et d'autre de sa position moyenne. Pour règler cette tension, desserrer les vis qui fixent la boite de vitesses à l'extrémité du banc, faire monter ou descenare, suivant le besoin, la boite toute entière et bien resserrer les vis. Pour accéder à la chaine, retirer la plaque de graissage.

#### REGLAGE DE LA TENSION DE LA COURROIE

La tension de la courroie se règle en agissant sur le tendeur situé à coté du moteur principal.



#### BROCHE

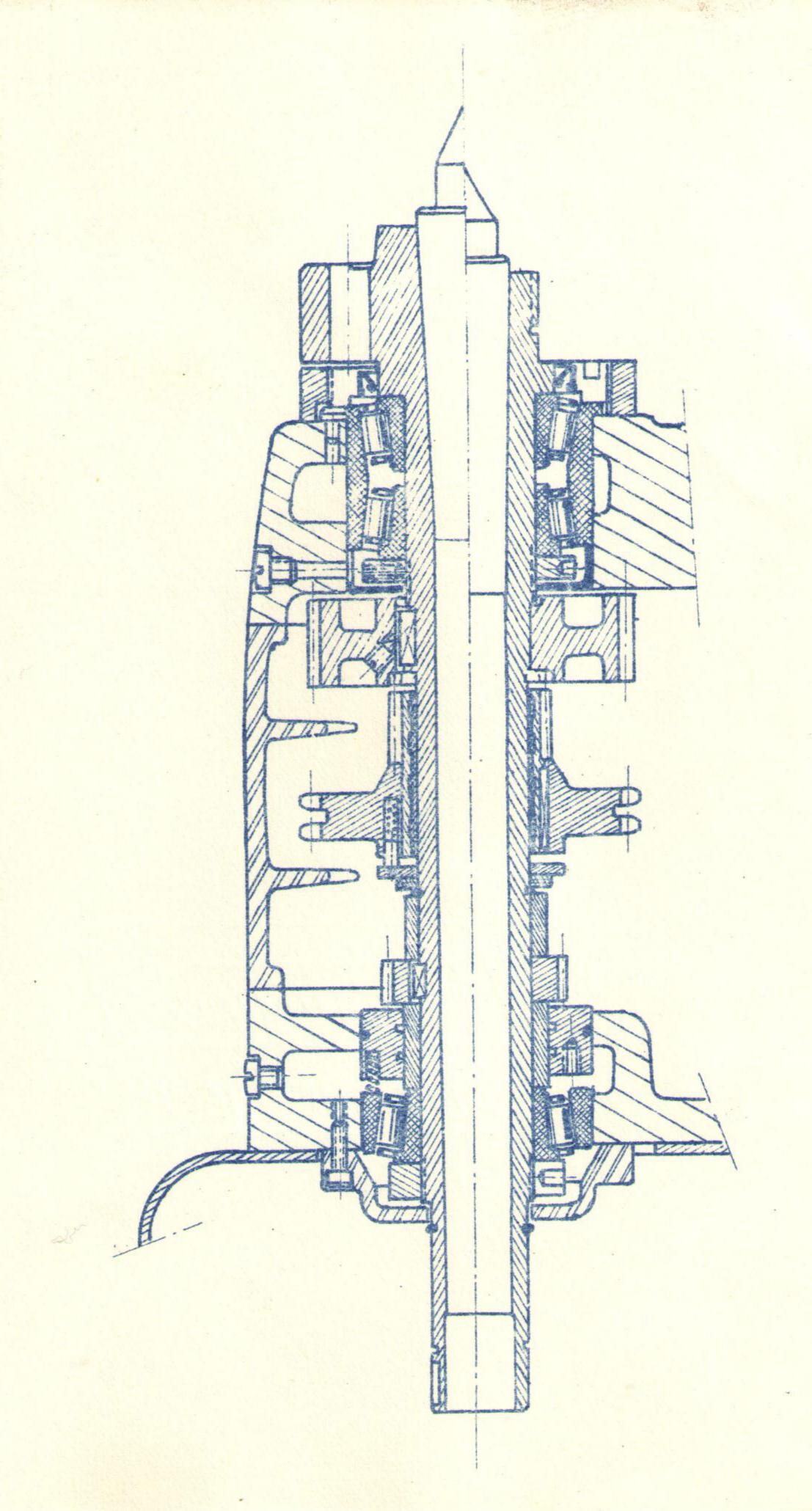
La broche particulièrement robuste a été étudiée de manière à réunir une grande précision avec un maximum de résistance. Elle est exécutée en acier nickel chrome à haute résistance et est entièrement traitée. Elle tourne sur un roulement double à l'avant et un roulement simple à l'arrière.

Le roulement avant est réglé avec un jeu de construction exactement déterminé, le roulement arrière est préchargé par une couronne de ressorts.

A la mise en route, et pendant une longue période d'emploi, la broche ne nécessite aucun réglage. Faire seulement attention de maintenir le niveau d'huile dans les paliers et utiliser une huile de broche de très bonne qualité ayant une viscosité 2° ½ Engler à 50°.

Le nez de broche est le STANDARD AMERICAIN CAN LOCK D1-4". Veillez à ce que les doigts des mandrins et plateaux soient réglés en longueur de manière que les cames du nez donnent un serrage efficace.

Dans le cas où le serrage ne serait pas normal, visser ou dévisser d'un tour les trois doigts, le réglage à un tour près étant suffisant.



Cette boite à graissage central, permet d'obtenir par baladeur et sélecteur NORTON 18 filetages, soit avec une vis mère au pas de 4 mm tous les pas S.I de 0.45 à 4 mm. Les pas Whitworth de 2 à 38 filets au pouce et les pas module sont obtenus à l'aide de roues interchangeables. Un embrayage direct de la vis mère sur la tête de cheval, sans passer par la boite, facilite également l'exécution des pas spéciaux ou très précis.

Les 18 avances longitudinales ou transversales, commandées par barre séparée, s'échelonnent, conformément à la norme NF x 1-00 de 0,045 à 0,4 mm. Une butée mobile commande le débrayage du chariotage longitue.

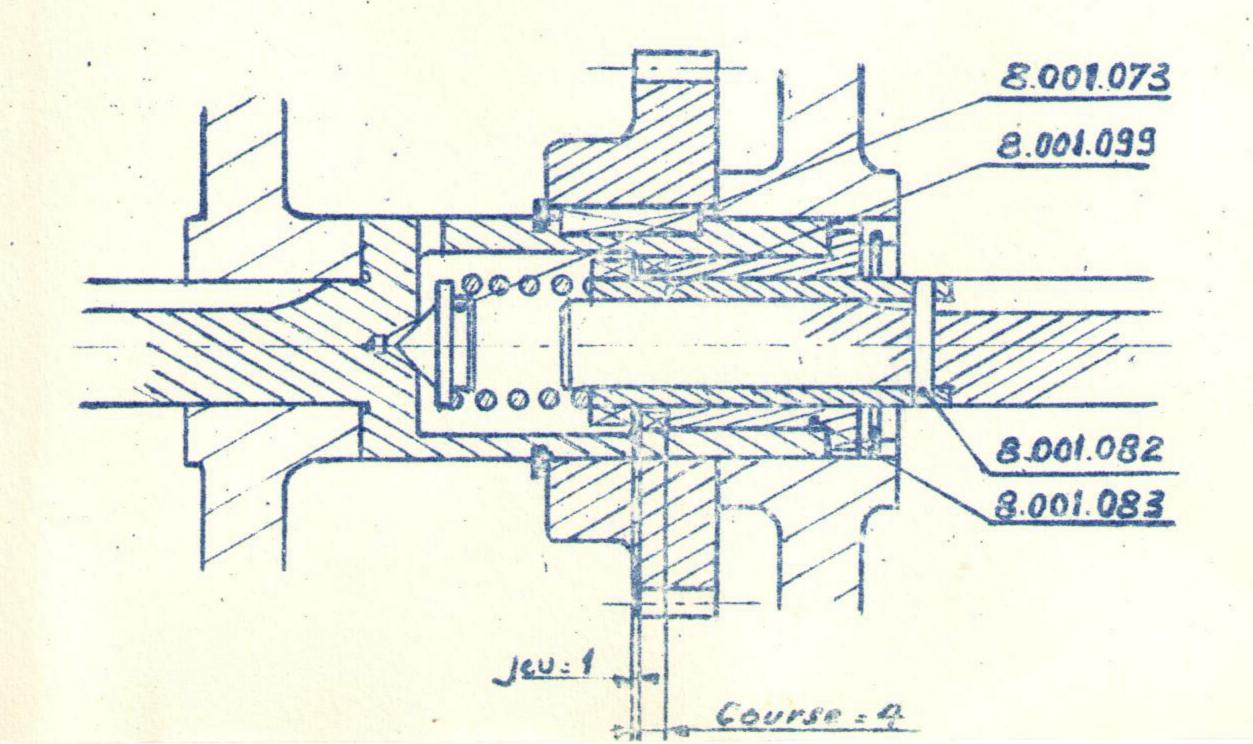
dinal avec une précision de 0,05 mm.

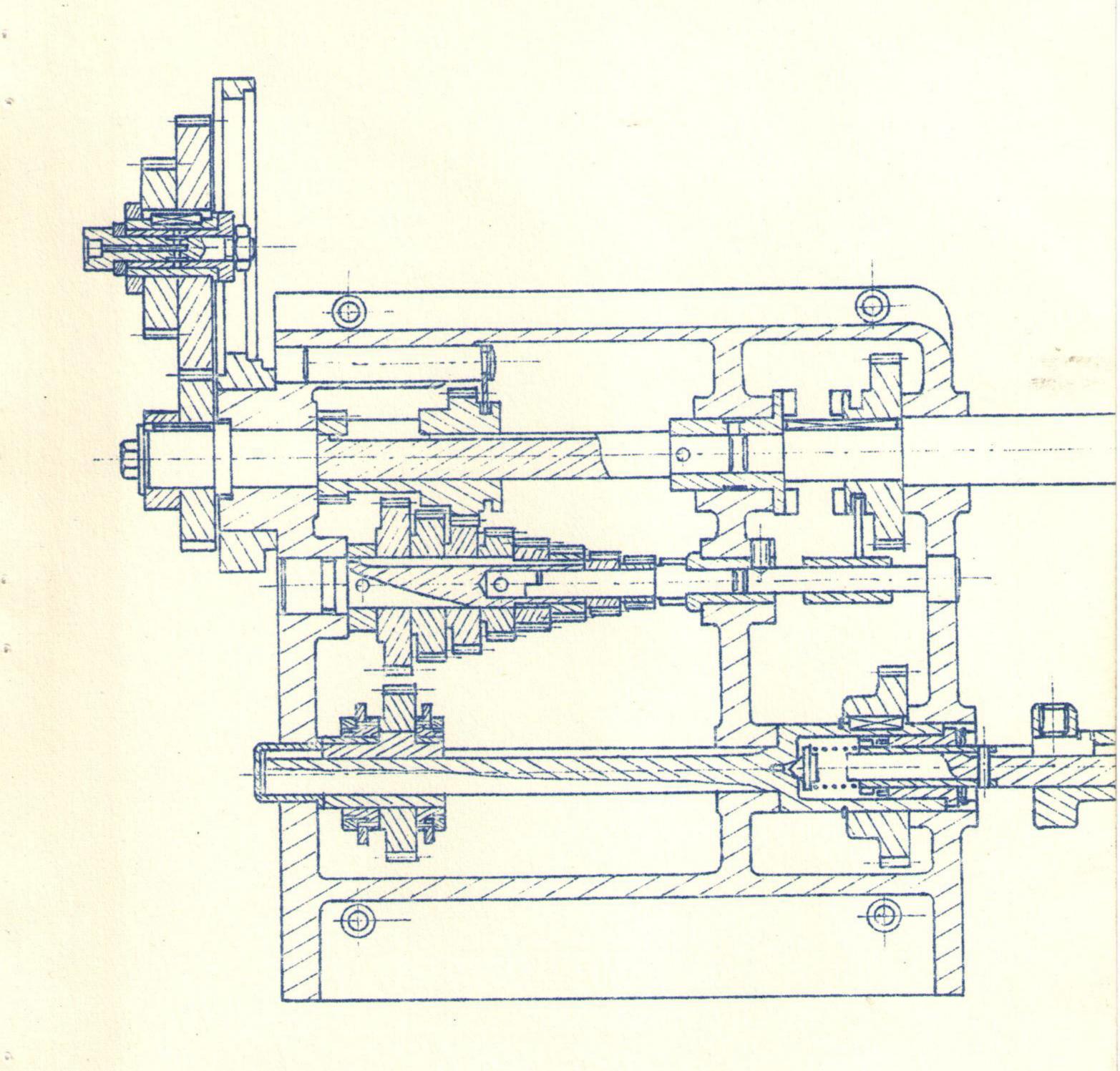
Passage des vitesses d'avance: La manette (2) ( voir description extérieure) sert à renverser le sens des avances. La manette (1) commande le baladeur doubleur des pas et avances. Le levier (15) permet de choisir les vitesses de la boite Norton. Pour le chariotage on place la manette (5) dans sa position médiane ce qui laisse la vis mère débrayée cette même manette commande l'embrayage direct de la vis mère sur la tête de cheval.

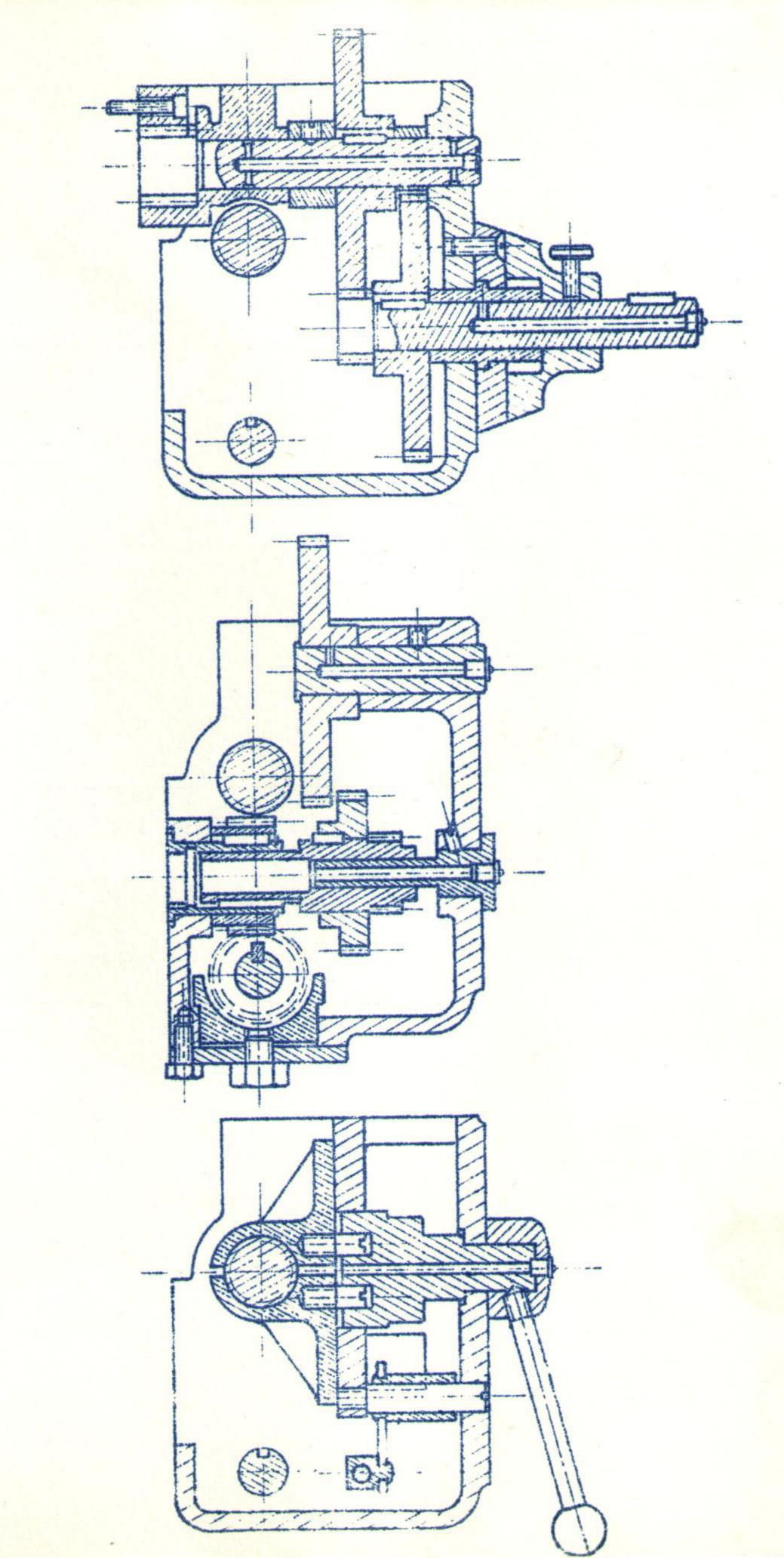
Filetage: le levier (13) permettant d'engrener les demi-écrous avec la vis mère est bloqué larsque le levier (9) commandant l'avance automatique est mis à la position embrayée, ce qui a pour but de rendre

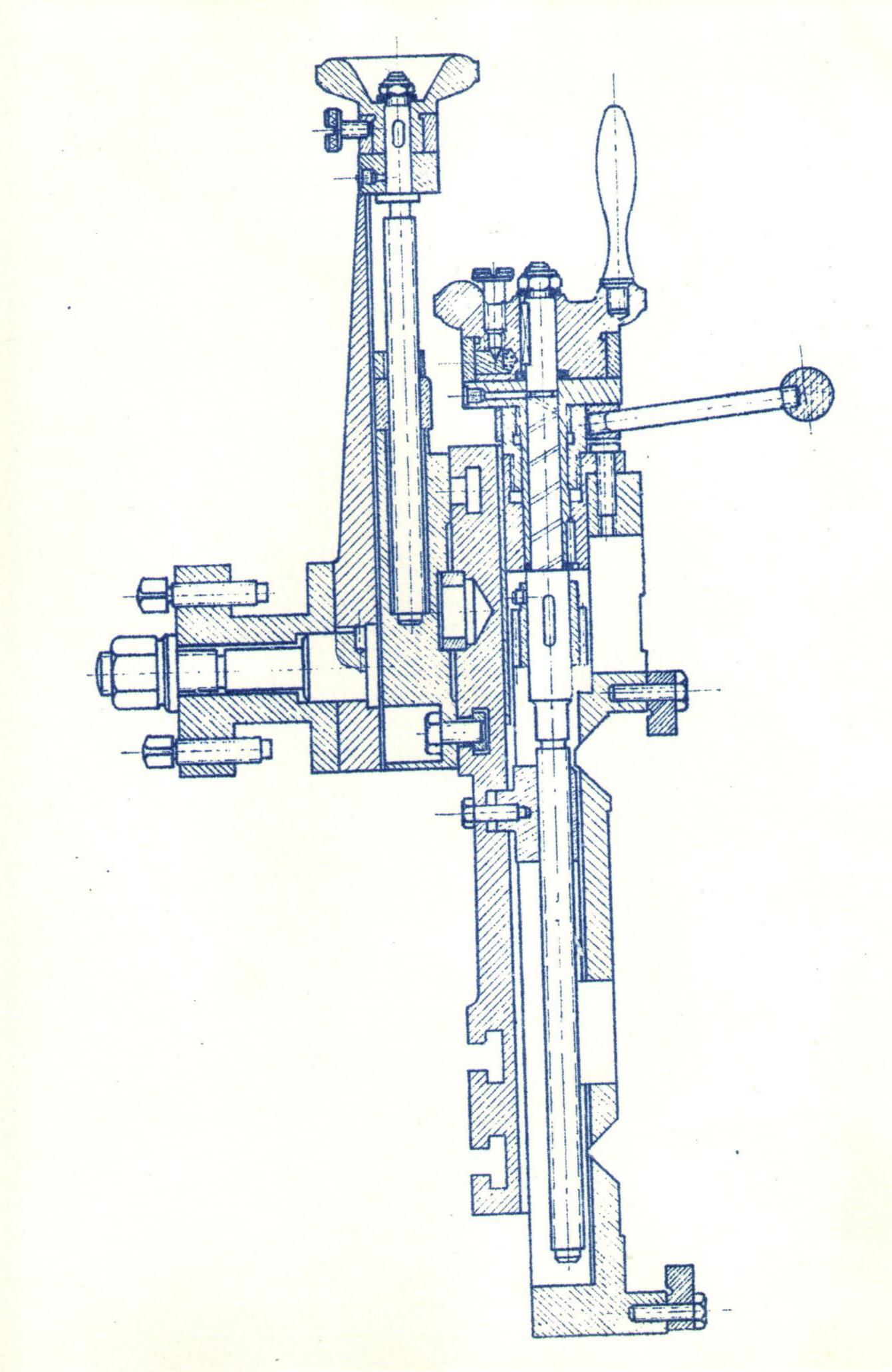
impossible toute fausse manoeuvre.

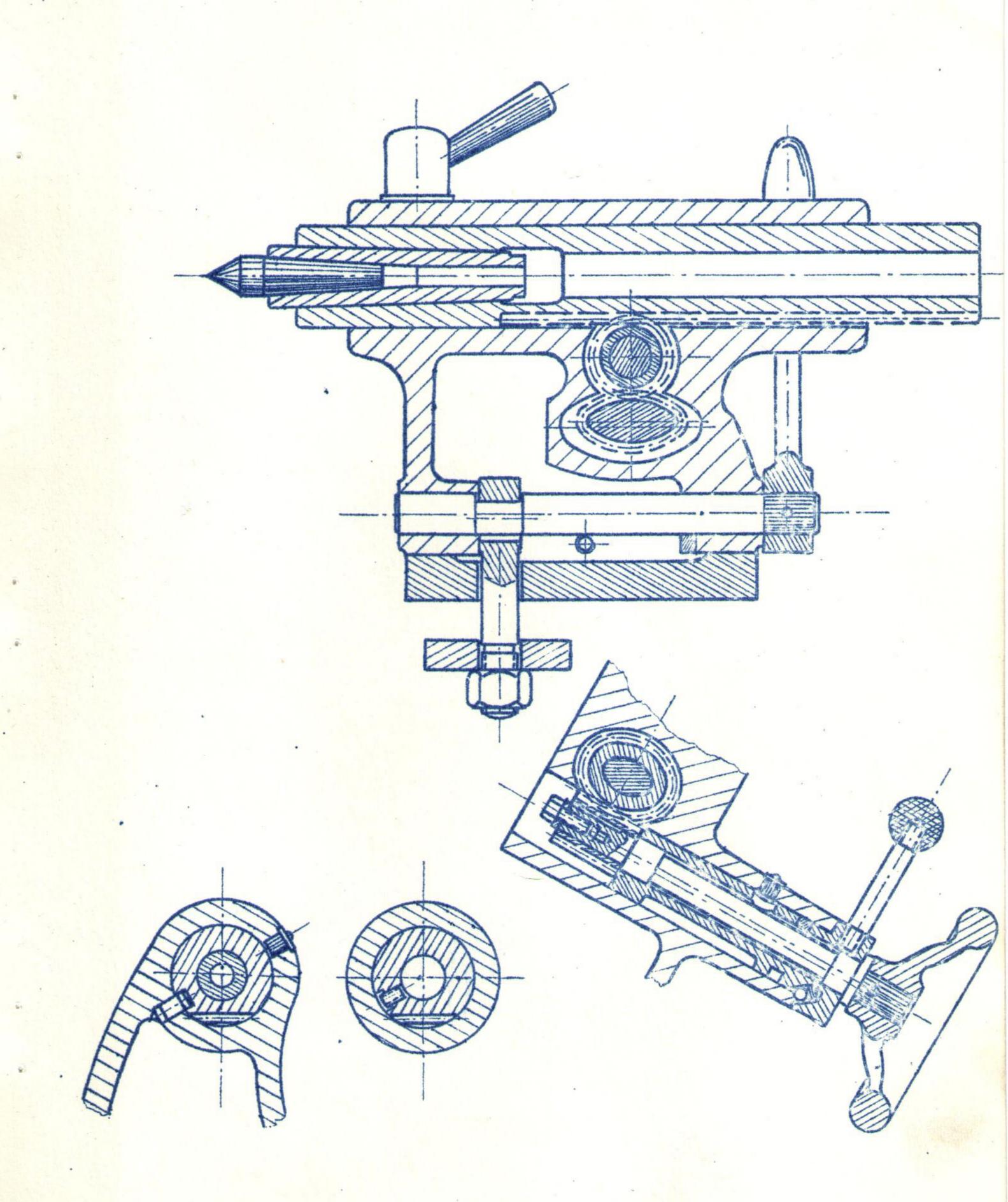
Débrayage automatique: Nous avons préféré aux dispositifs habituels fonctionnant par friction ou par vis tombante et qui ont l'inconvenient d'introduire des efforts anormaux ou de déclancher intempestivement un montage qui assure à la fois une transmission positive et un débrayage précis. Ce débrayage effectué, il reste si besoin est, une course de 4 mm pour venir sur butée positive. La goupille de sécurité en laiton n° 8.182 est cisaillée en cas de surcharge importante. NE JAMAIS la remplacer par une goupille en acier.

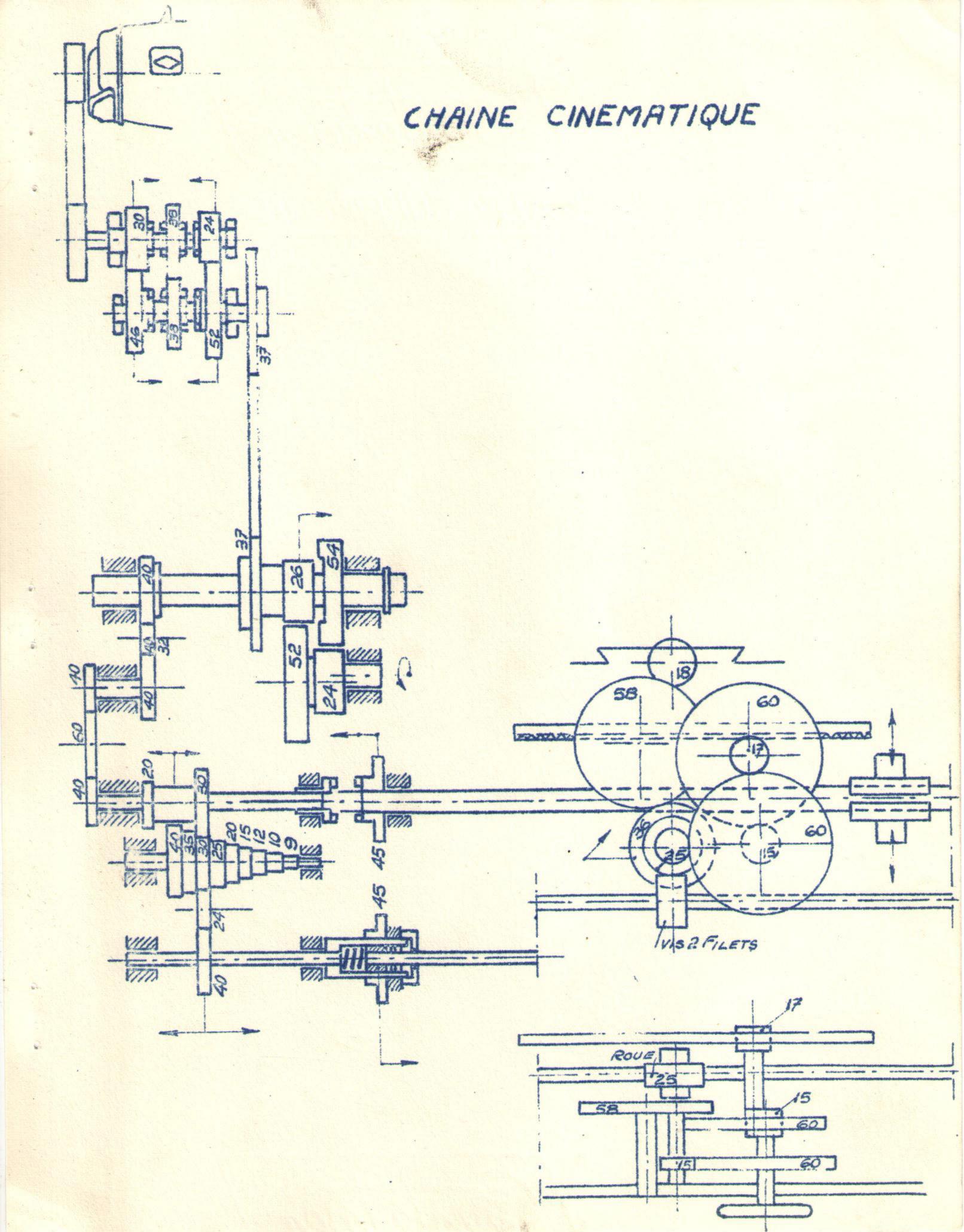












#### APPAREIL à CHARIOTER ET FILETER CONIQUE

#### Brevet PV 572801

Cet appareil est basé sur l'emploi d'une règle à sinus dont la base est 200 mm.

#### Pour monter l'appareil à tourner cônique :

- 1) Libérer le ressort en dévissant à fond le manchon moleté (5).
- 2) Retirer les coins de securité qui sont plaçés dans la mortaise du reproducteur.
- 3) Atteler la règle au banc par le moyen de la bielle (2) et du serre-joint (1) livrés à cet effet.
  - 4) Introduire la règle (4) dans la mortaise.
  - 5) Bander le ressort.

#### Pour obtenir l'angle voulu

Prendre dans une table le sinus de l'angle désiré pour le cône, introduire des cales (3) de valeur correspondante entre le cylindre et la face de repos de la règle.

Dans le cas d'un angle donné en % introduire de la même manière une cale de N mm pour un angle de N %.

Les possibilités de l'appareil ne sont limitées que par la course de l'outil qui est de 15 mm, ce qui permet une variation de diamètre de 30 mm quelle que soit la longueur du cône avec un minimum de 70 mm en utilisant des cales spéciales.

#### Reproduction des profils simples:

En introduisant dans l'appareil un gabari en tôle à la place de la règle à sinus, on peut obtenir la reproduction de profils en remplaçant le patin palpeur (6) par un galet livré avec le reproducteur.

<sup>1)</sup> Serre-joint.
2) Bielle d'attelage.
3) Cales d'épaisseur.
4) Règle à sinus.
5) Tension du ressort.

Patin palpeur.

<sup>7)</sup> Glissière porte-palpeur.

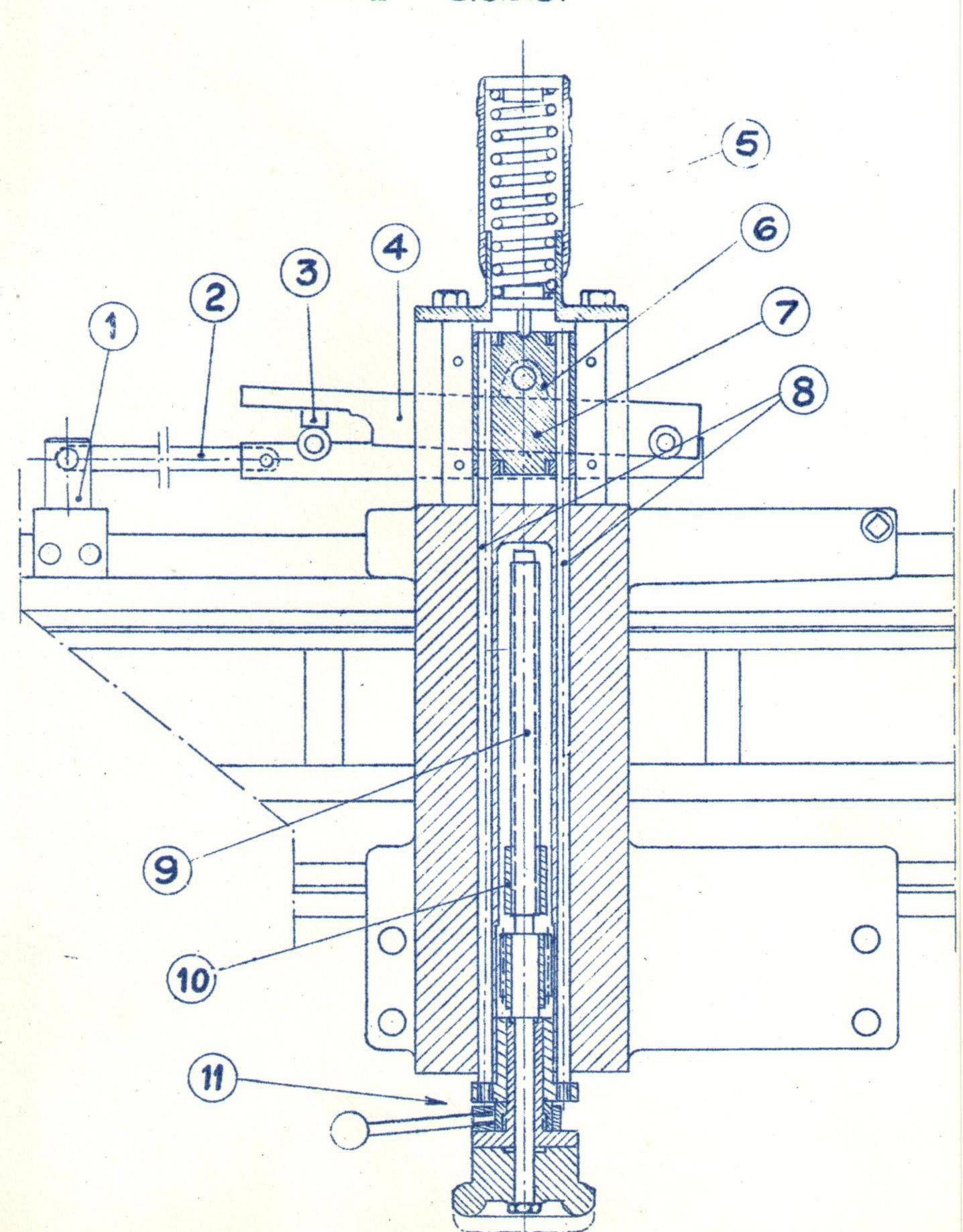
Transmission du mouvement à la vis.

Vis transversale.

<sup>10)</sup> Ecrou de la vis transversale. 11) Dégagement rapide de filetage.

APPAREIL A CHARIOTER ET FILETER CONIQUE

BTE S.G.D.G.



#### POINTS PARTICULIERS

#### DEGAGEMENT RAPIDE DE L'OUTIL :

Ce dispositif est particulièrement indispensable pour le filetage. Il permet par rotation d'un levier au tablier, de reculer instantanément l'outil de 6 mm puis de le ramener en position de coupe sur butée positive sans agir sur le vernier transversal, ce qui permet de ménager la vis et l'écrou et implique une grande économie de temps.

#### CHARIOT SUPERIEUR :

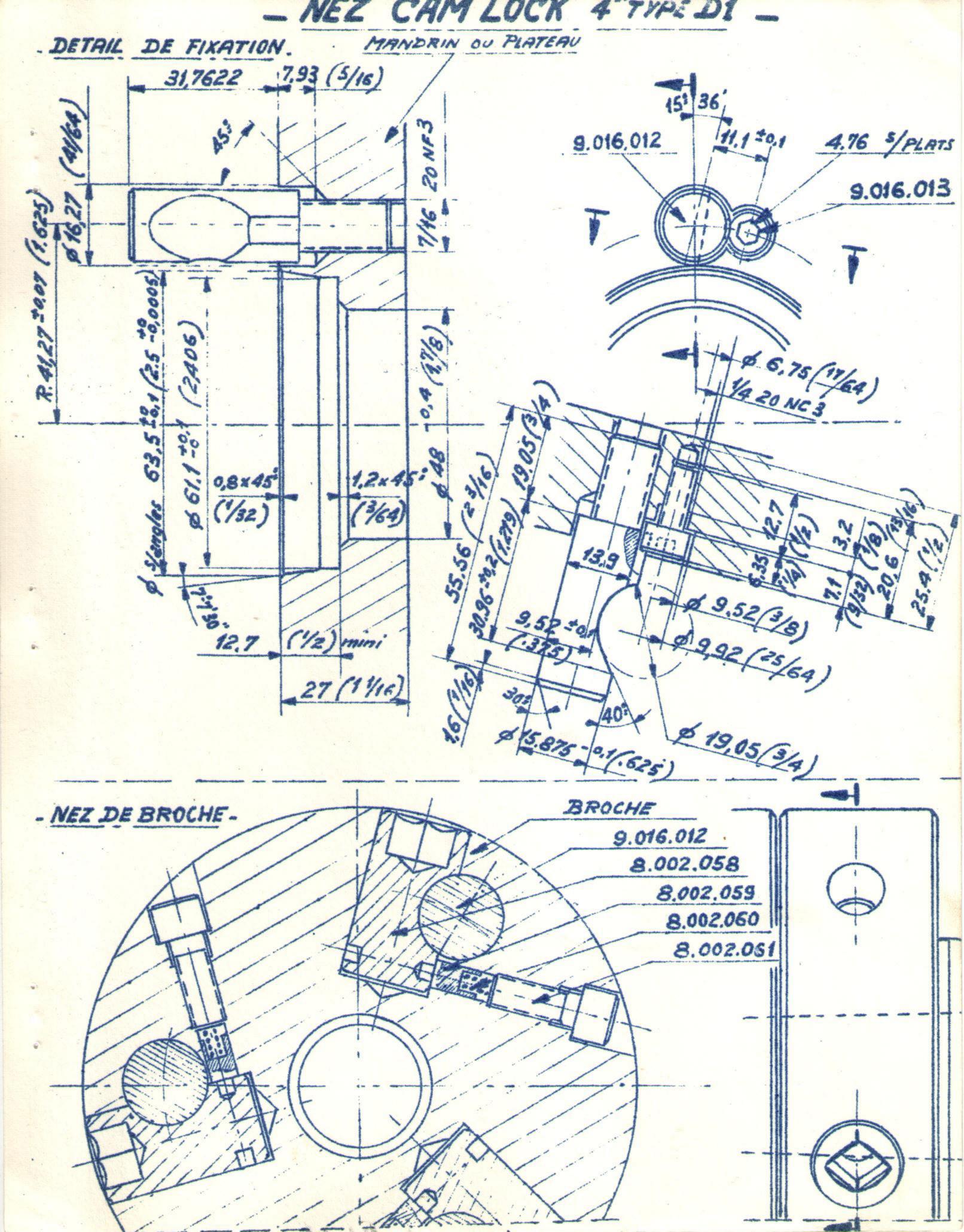
Pour accroitre la rigidité dans le cas de tournage à l'envers le chariot supériour a été muni de trois boulons de fixation. Pour serrer le troisième boulon il faut reculer le chariot porte-cutils jusqu'à ce que le boulon soit dégagé.

#### VIS-MERE

Les vis-mères exécutées en acier martin dur traité es stabilisé, sont filetées sur un tour spécial de haute précision. Cetic machine qui possède une came de correction est rêglée périodiquement à l'aide d'une règle étalen de la "Société Gènevoise d'Instruments de Physique". Grâce à cet outillage et à un contrôle sévère, tant en cours d'usinage qu'au montage, ces vis-mères sont conformes aux conditions de réception de Mr l'Ingénieur Salmen.

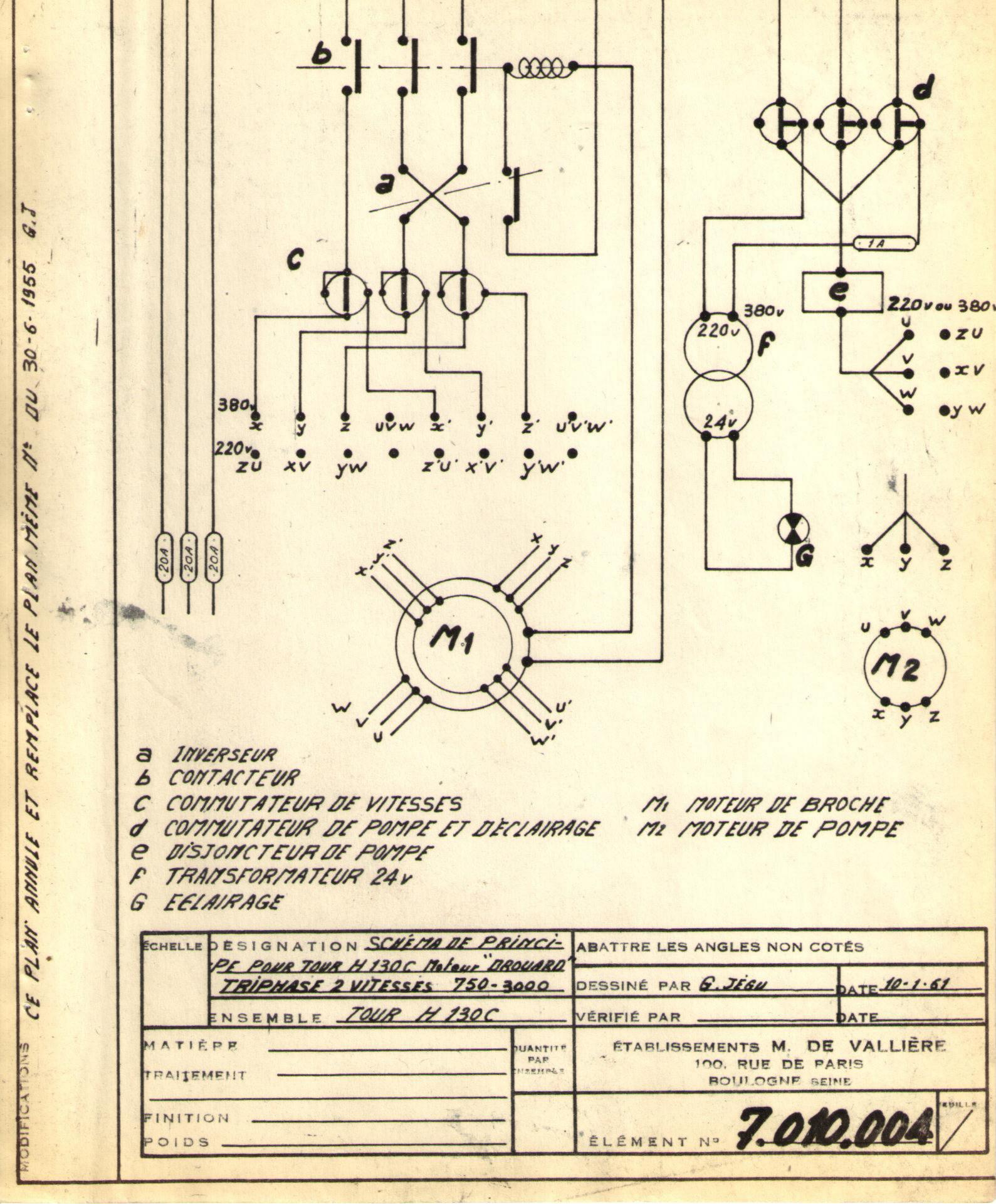
#### MANDRIN:

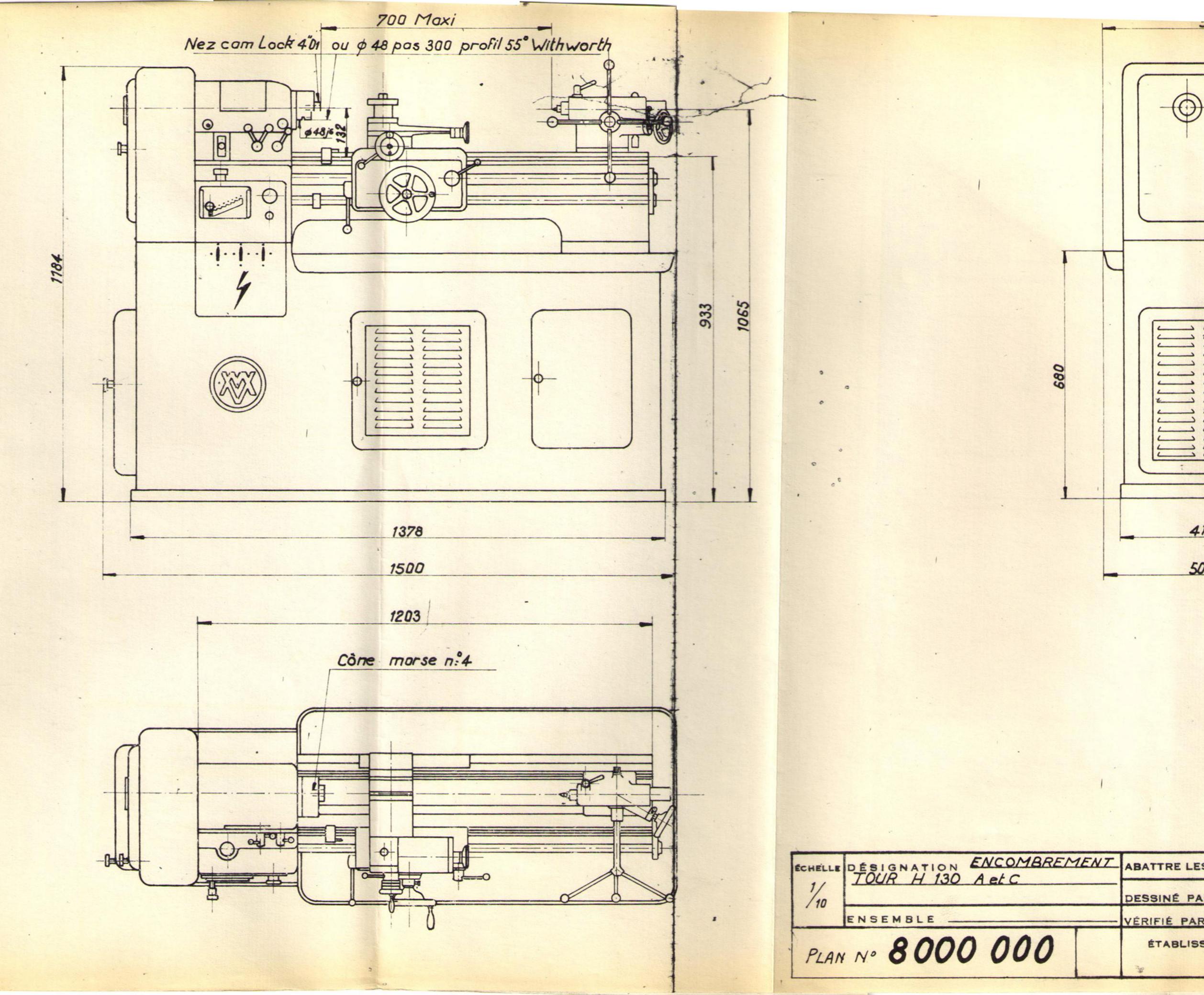
Si le nez de broche est fileté, veiller à ce que le mandrin soit bien fixé. Nous conseillors d'arrêter le mandrin à l'aide d'un jet de bronze ou d'aluminium appuyé contre une des trois vis de fixation derrière le plateau et sur le banc ( ne jamais s'appuyer sur les mors ). Bloquer le mandrin à la plus petite vitesse du harnais.

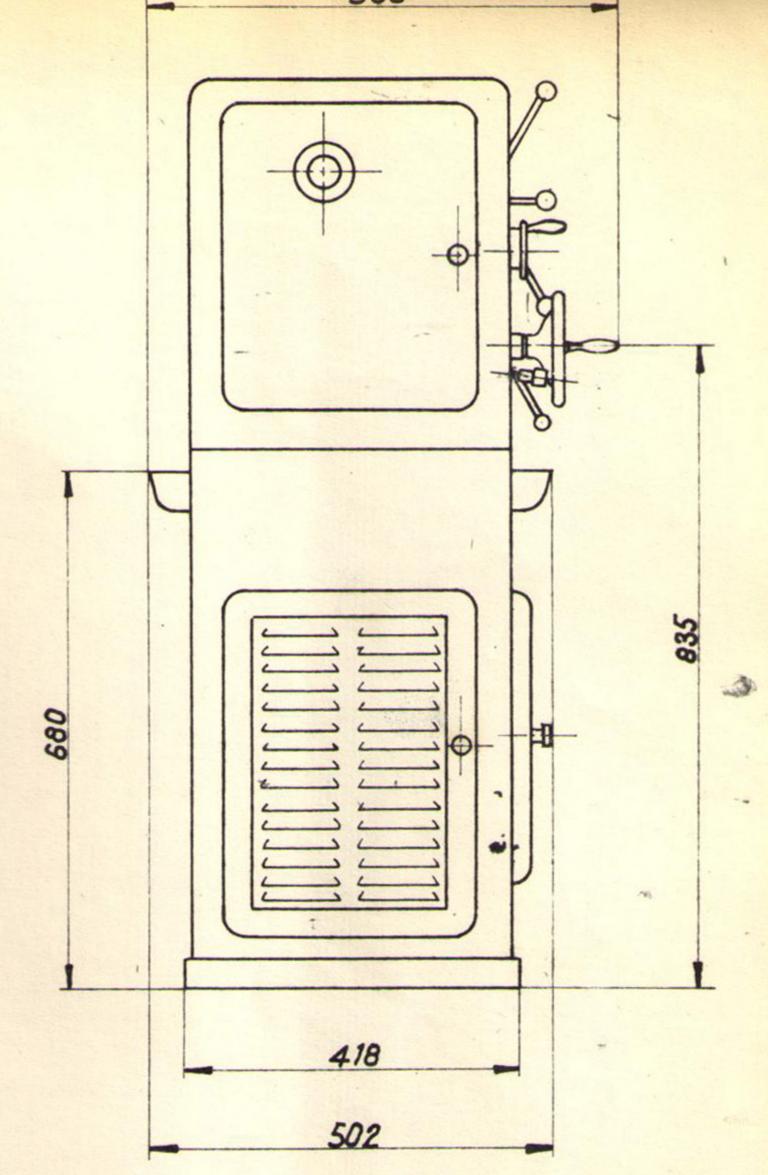


### ORIGINE DES EQUIPEMENTS ELECTRIQUES -

Moteur	.D3 Type 23.5	DROUARD
Commutateur de moteur	SILTOX 19.203.0020	LABINAL
Contacteur-disjoncteur	OK-20	PETERCEM
Transfo. 380/220/190 v		TRANSFOSTANDAR
Commutateur de Pompe et		
Eclairage . P.C. bely. e		LABINAL .
Fusible	P.66 A	HAZEMEYER
Fusible 1 A	Série blanche 1 A	LEGRAND
Pompe	" PRISTER "	S.E.C.M.E.
Disjoncteur de Pompe	BD N° 4	DIRUPTOR
Bornes Desperante of Macora	Type MI 25 et 40 A	C.E.M.
Inverseur à main . pyrca	TRI/25 A	PRIER
Lampe	Inter. BR. 2 bras	JIELDE
Ampoule ramey Ka	24 v.	







ECHELLE	TOUR H 130 A et C	ABATTRE LES ANGLES NON COTÉS			
1/10 TOUR H 130 A EFC		DESSINÉ PAR B.T.	DATE 27. 12.57		
		VÉRIFIÉ PAR	DATE		
PLAN	Nº 8000 000	ÉTABLISSEMENTS M. DE 100, RUE DE PAR BOULOGNE SEIN	15		

### NOMENCLATURE DES ROULEMENTS -

#### BROCHE:

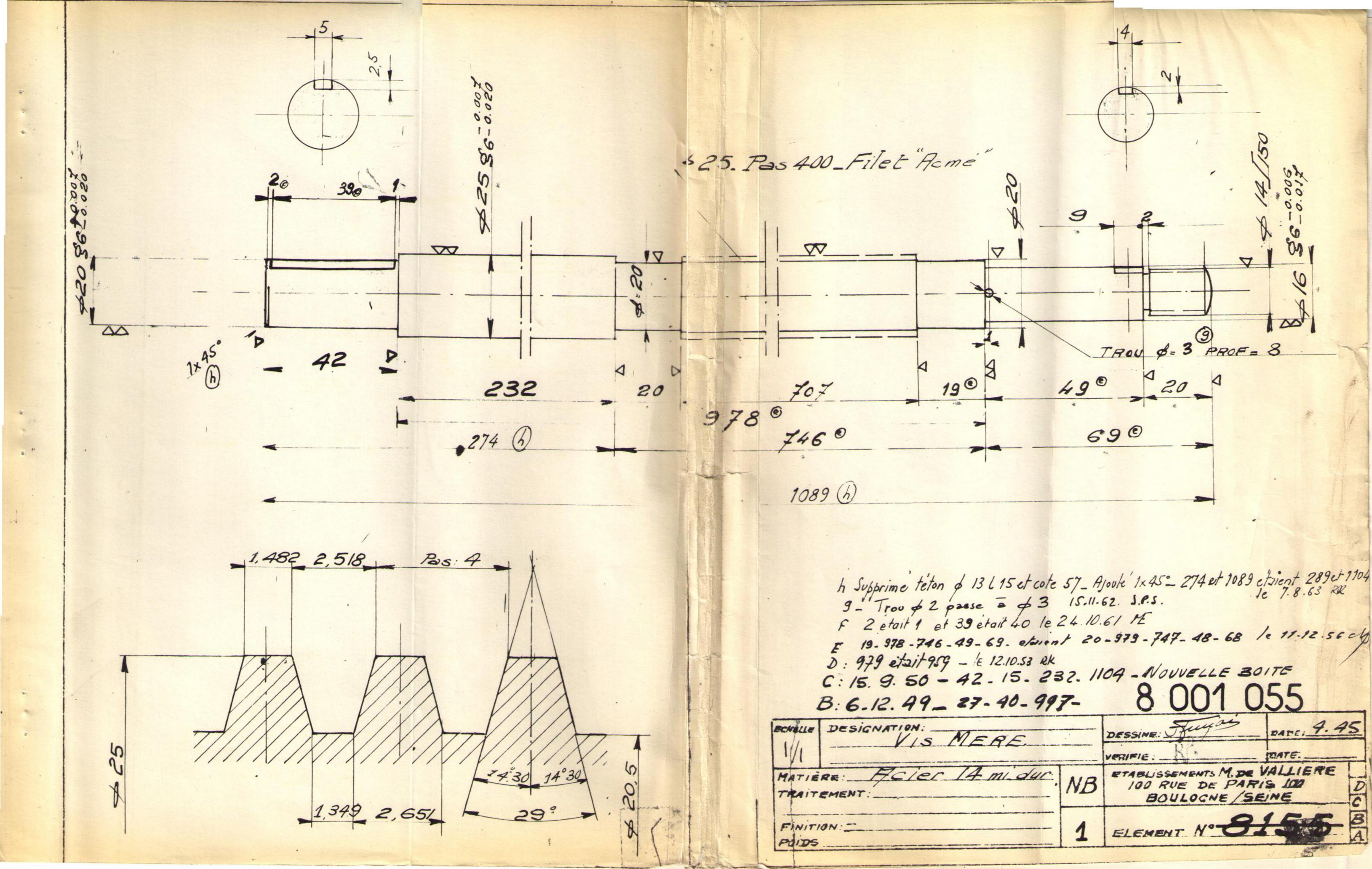
- 1 Roulement simple à galets coniques nº 101040/101080 (40 x 80 x 24,75) PRECISION INDUSTRIELLE.
- 1 Roulement double à collerette à galets coniques n° 112045/112085 H (45 x 85 x 55) PRECISION INDUSTRIELLE.

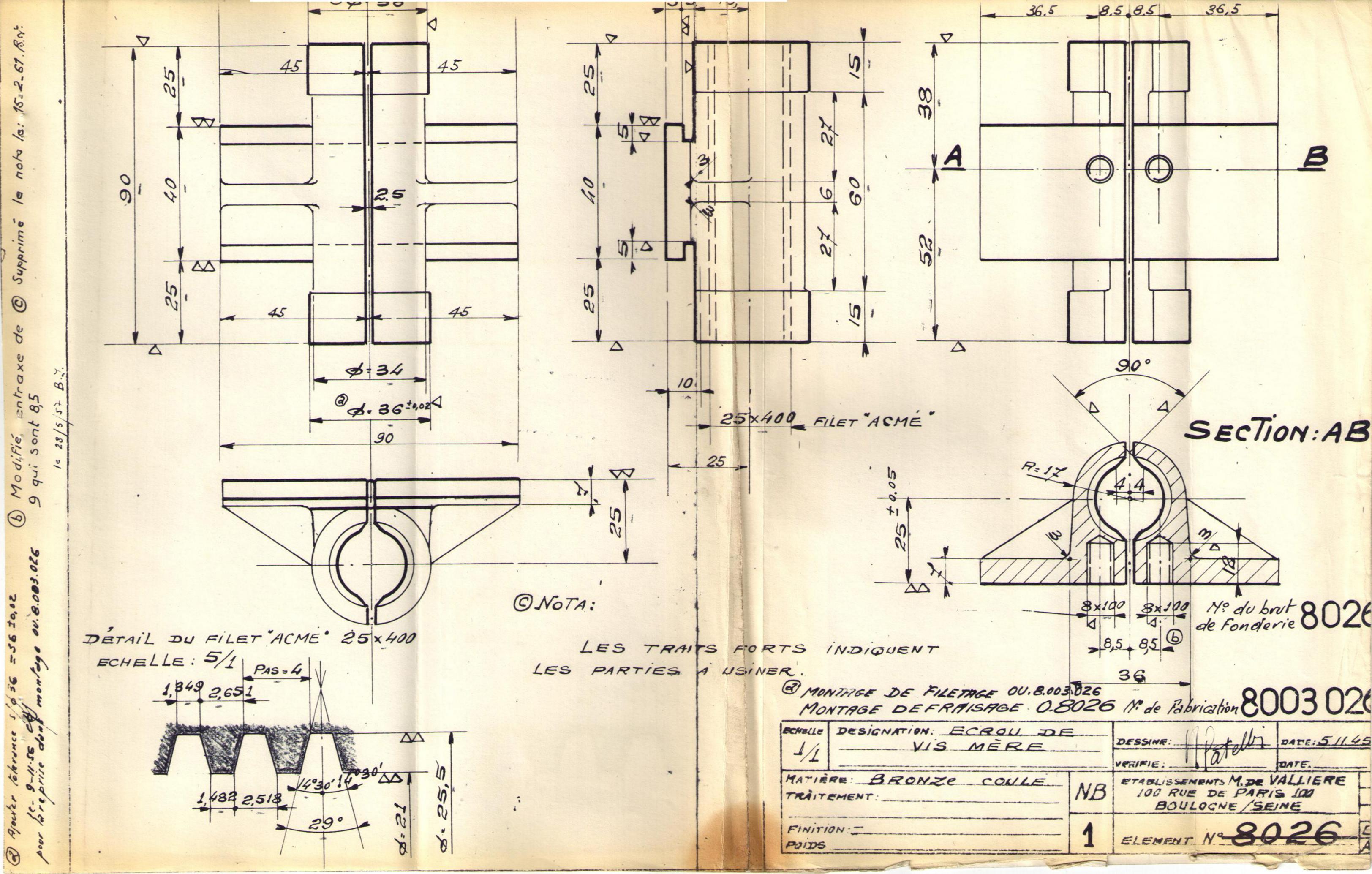
#### POUPEE :

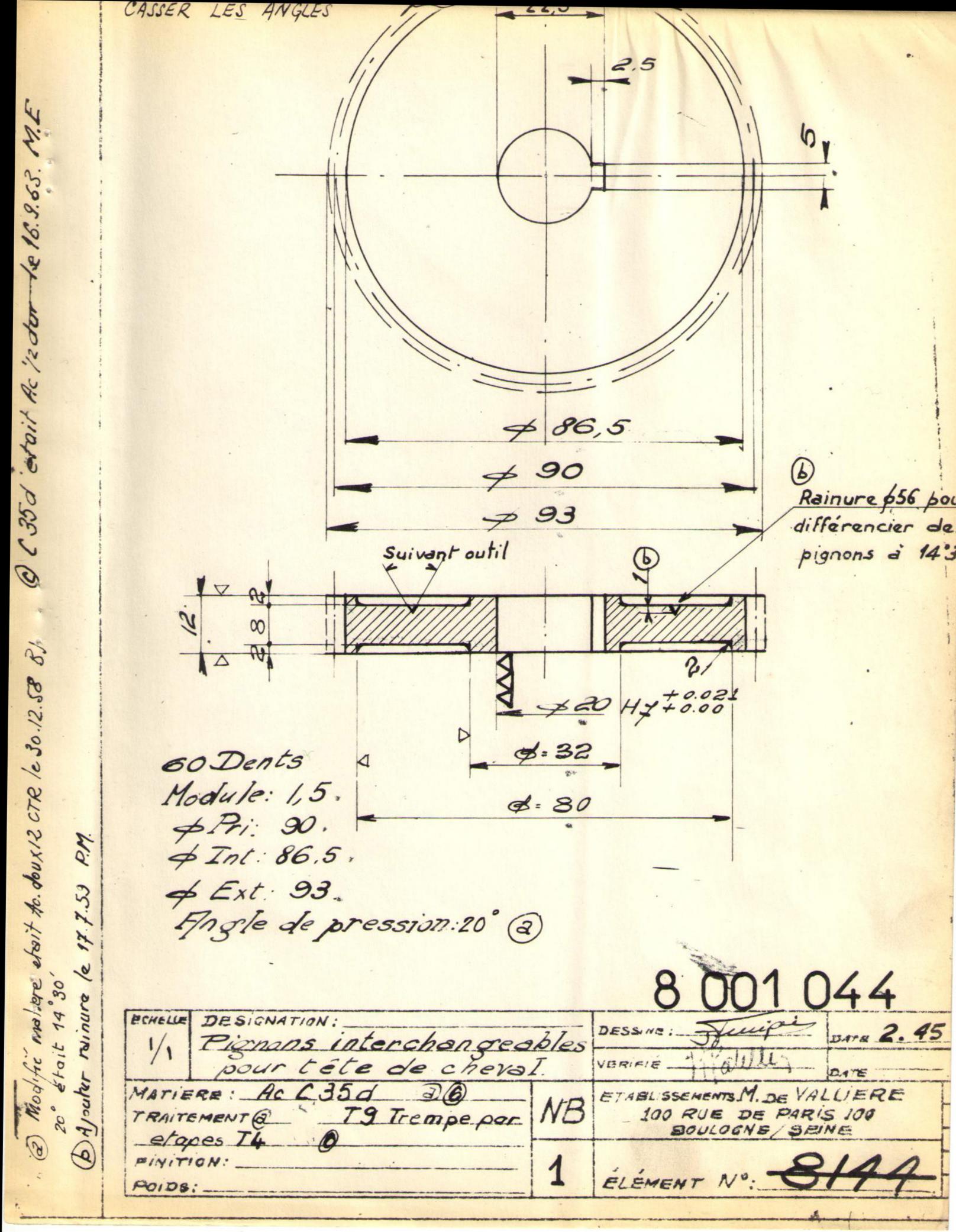
2 Roulements simples à billes nº 6.201 ( 12 x 32 x 10 )

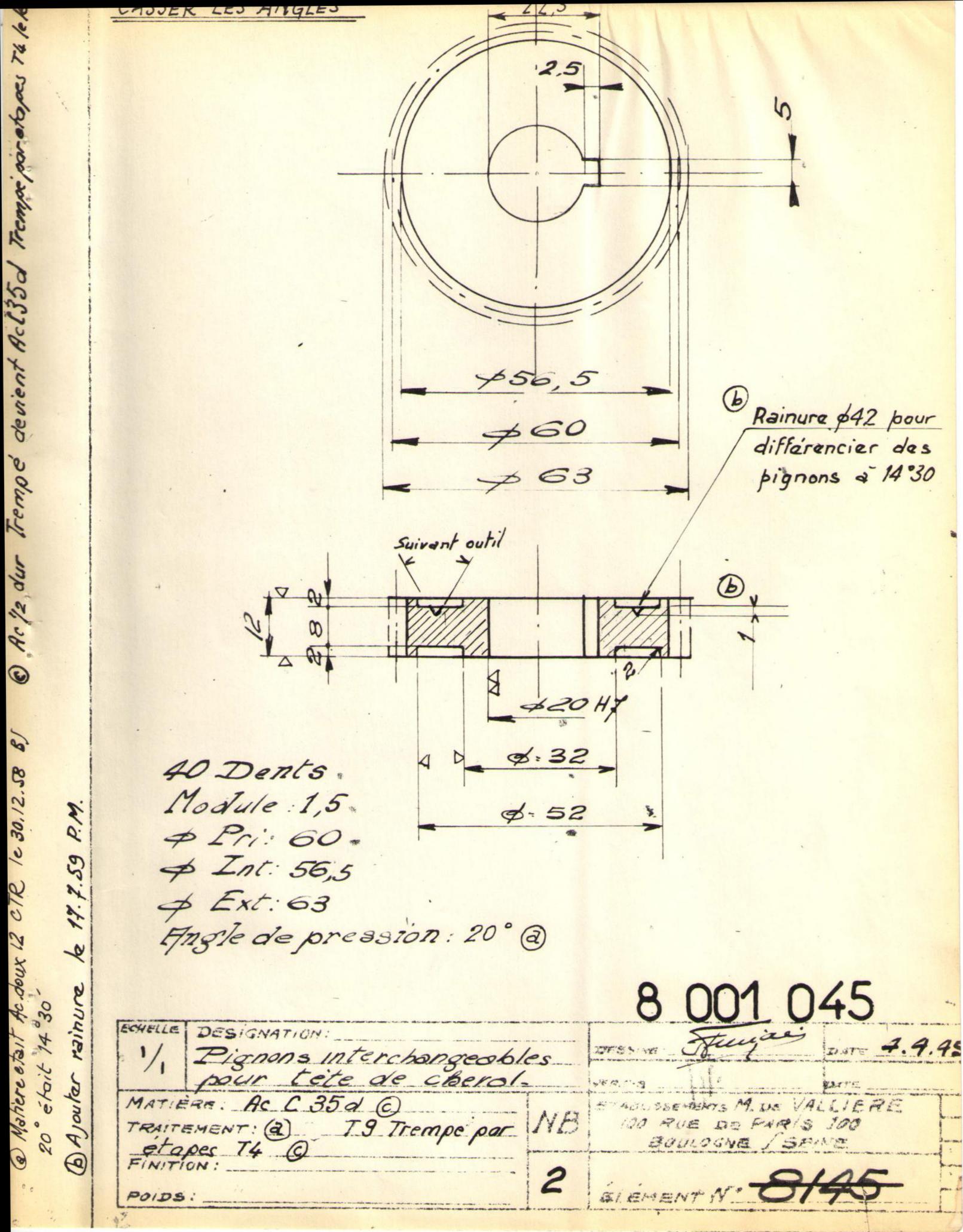
#### BOITE DE VITESSES :

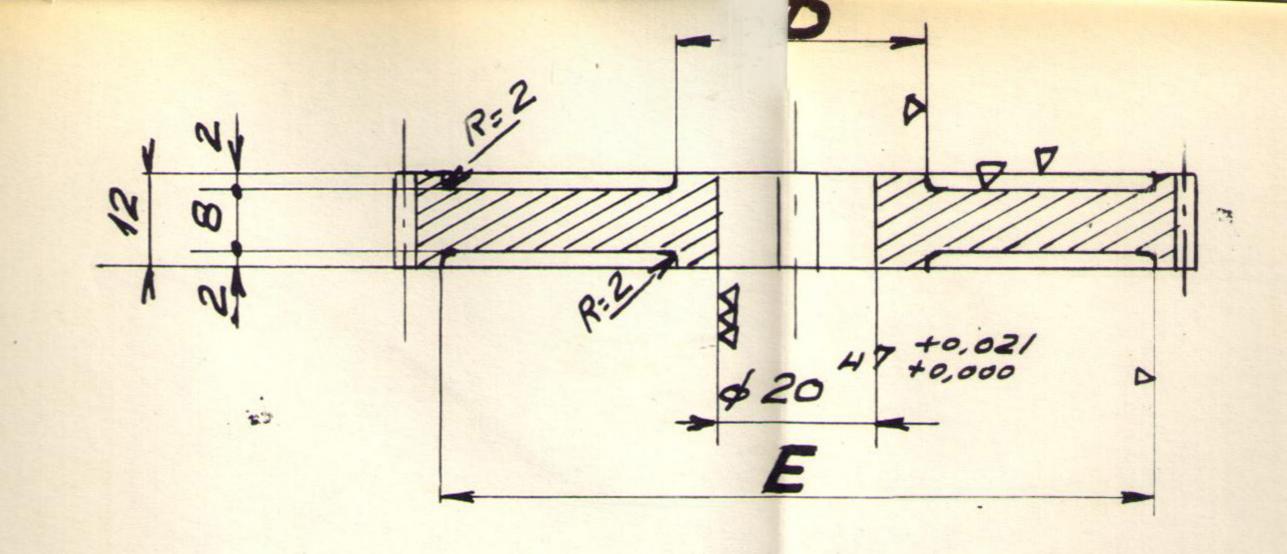
- 2 Roulements simples à billes n° 6.202 ( 15 x 35 x 11 )
- 2 Roulements simples à billes nº 6.204 ( 20 x 47 x 14 )

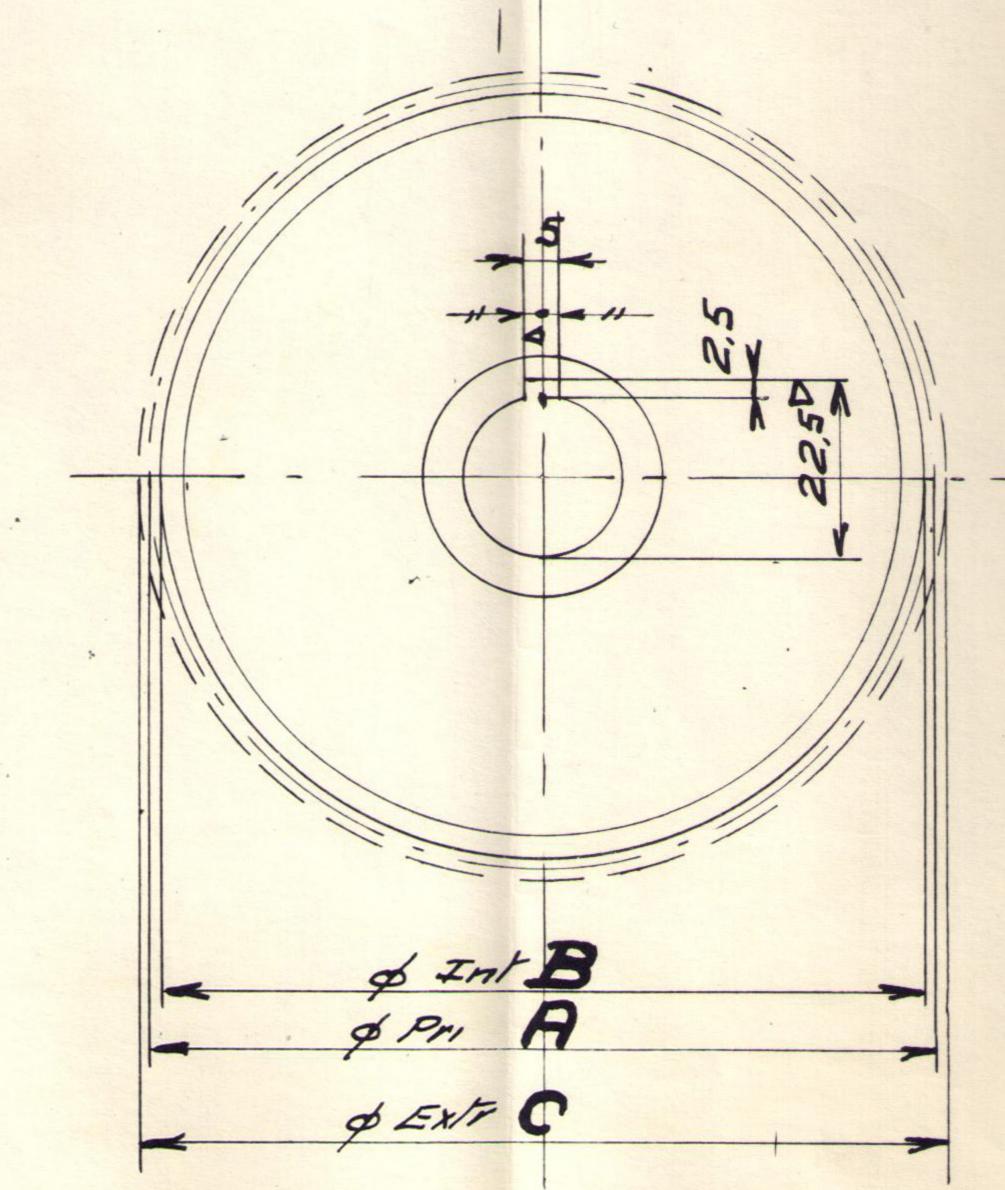












MODULE :1

Nore DE DENTS : A

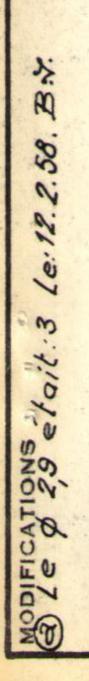
Angle de pression : 14'30

R	B	C	D	E.	N'de Piece
127	124,6	129	32	119	8001062
95	92.6	97		87	8001063
90	87,6	92	••	82	8001064
80	77.6	82		72	8001065
.70	67.6	72		62	8001066
65	62,6	67	••	57	8001067
60	57.6	62	"	52	8001068
55	52,6	57	"	47	8001069
50	47,6	52	00	42	8001070
40	37.6	42	0	0	8001071
			-		

Casser lous les angles

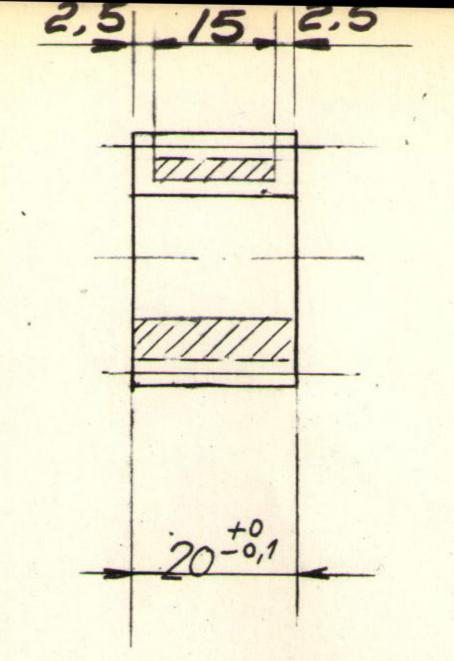
# 8 001 062 à 8 001 071

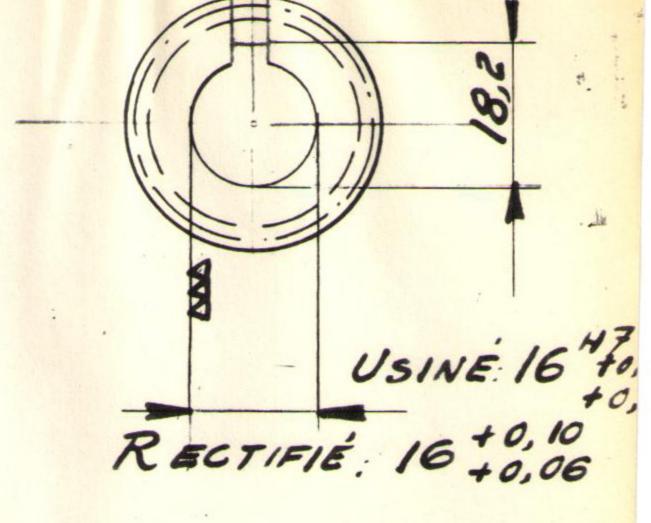
_							
1	CHELLE DES	CLAIS INTE	RCHANGET ECHEVAL	PAS	DESSING Dany	DATE: 15.10	1.5
	11 SUR	TETE Z	E CHEVAL		VERIE!	DATE.	
1	TRAITEMENT	par el	apes et	NB	HTABLISSEMENTS M. DE 100 RUE DE PAR BOULOGNE S	'IS 100	
1		Rectif		10	ELEMENT N-81	61 1	
		,					

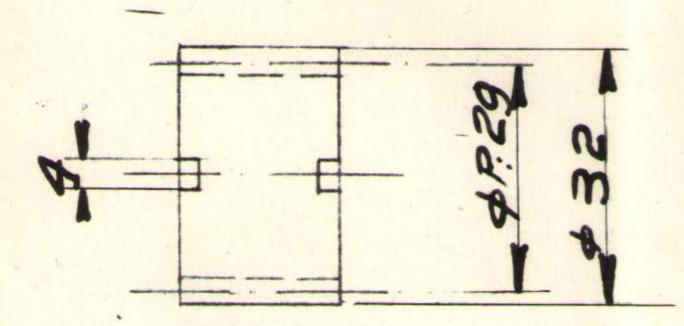


8 001 082

ECHELLE DÉSIGNATION GOUPILLE	ABATTRE LES ANGLES NON COTÉS			
1.	27	DESSINÉ PAR Manely	DATE 3-9-54	
ENSEMBLE	2 4 4 7 7 7 7 7 7 7	VÉRIFIÉ PAR	DATE	
MATIÈRE LAITON étire \$298 DUANTITÉ PAR ENSEMBLE		ÉTABLISSEMENTS M. DE VALLIÈRE 100, RUE DE PARIS BOULOGNE SEINE		
FINITION	1	ÉLÉMENT Nº -8/8	2-	







VIS SANS FIN A 2 FILETS.

PAS: 9,42

MODULE: 1,5

VIS A GAUCHE

PROFONDEUR DUFILET: 3,25

\$ EXTERIEUR: 32

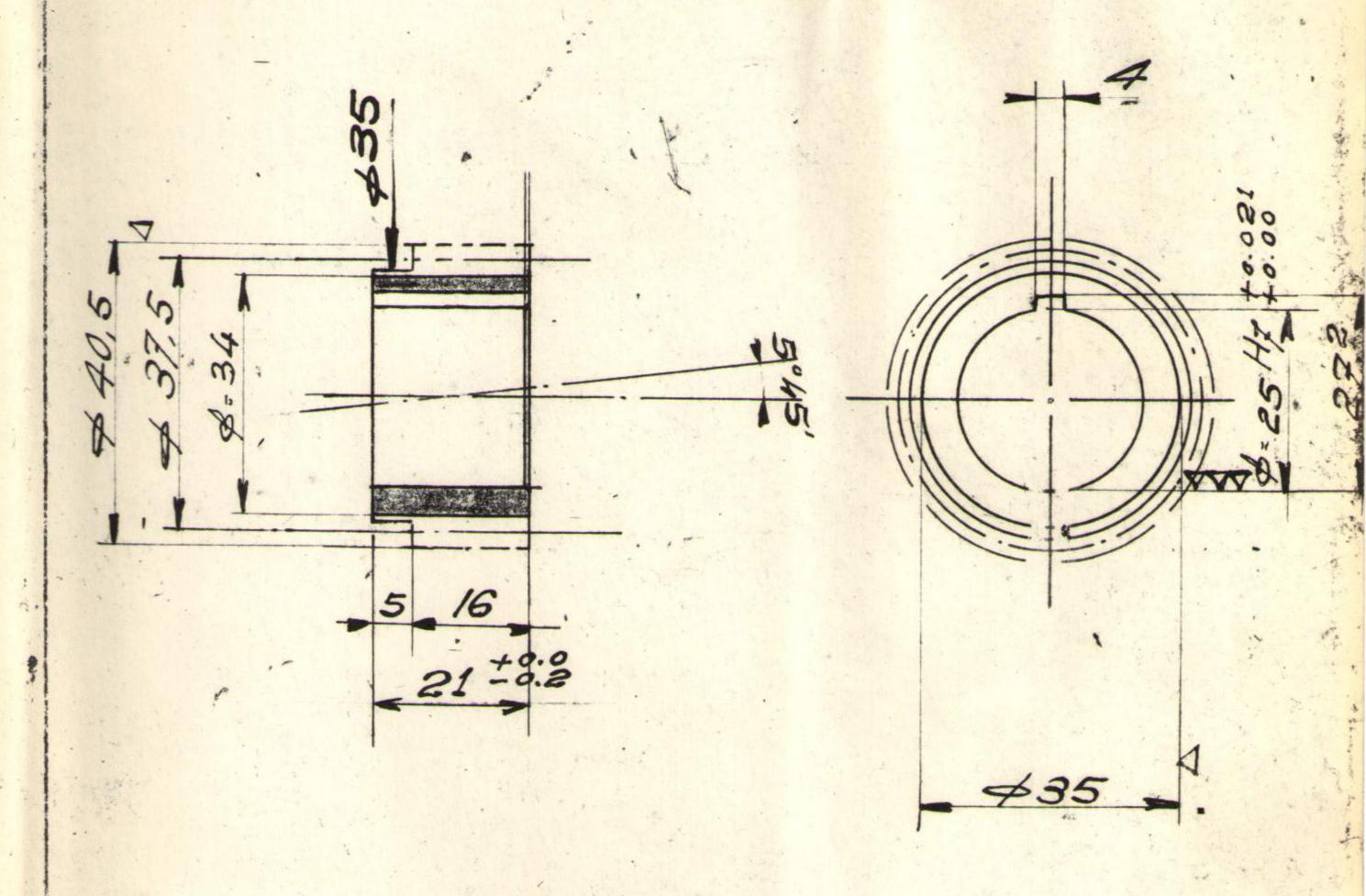
\$ PRIMITIF: 29

\$ INTERIEUR: 25,5

TOUR EBAVURA6 MORTA164 (OUTILLAGE! FRAISAGE TREMPE RECTIF.

8 003 013

CE TOTAL TOTAL ELET RECED		SHAP RATE.	
ECHELLE DESIGNATION:  1 VIS SANS FIN.		DESSIME: Julian	DATE 6.12.
	,	VERIFE TO	DATE
MATIÈRE: NIC Chrel.32 TRAITEMENT: TH RW.	NB	ETABLISSEMENTS M. DE 100 RUE DE PAR BOULOGNE S	VALLIERE IS 100
FINITION: _ RECTIF.  POIDS:	1	ELÉMENT N-8	3/3.9



Roue: 25 dents.

2 Filets...

Module: 1,5...

\$\sigma \text{Primitif: 37,5...}

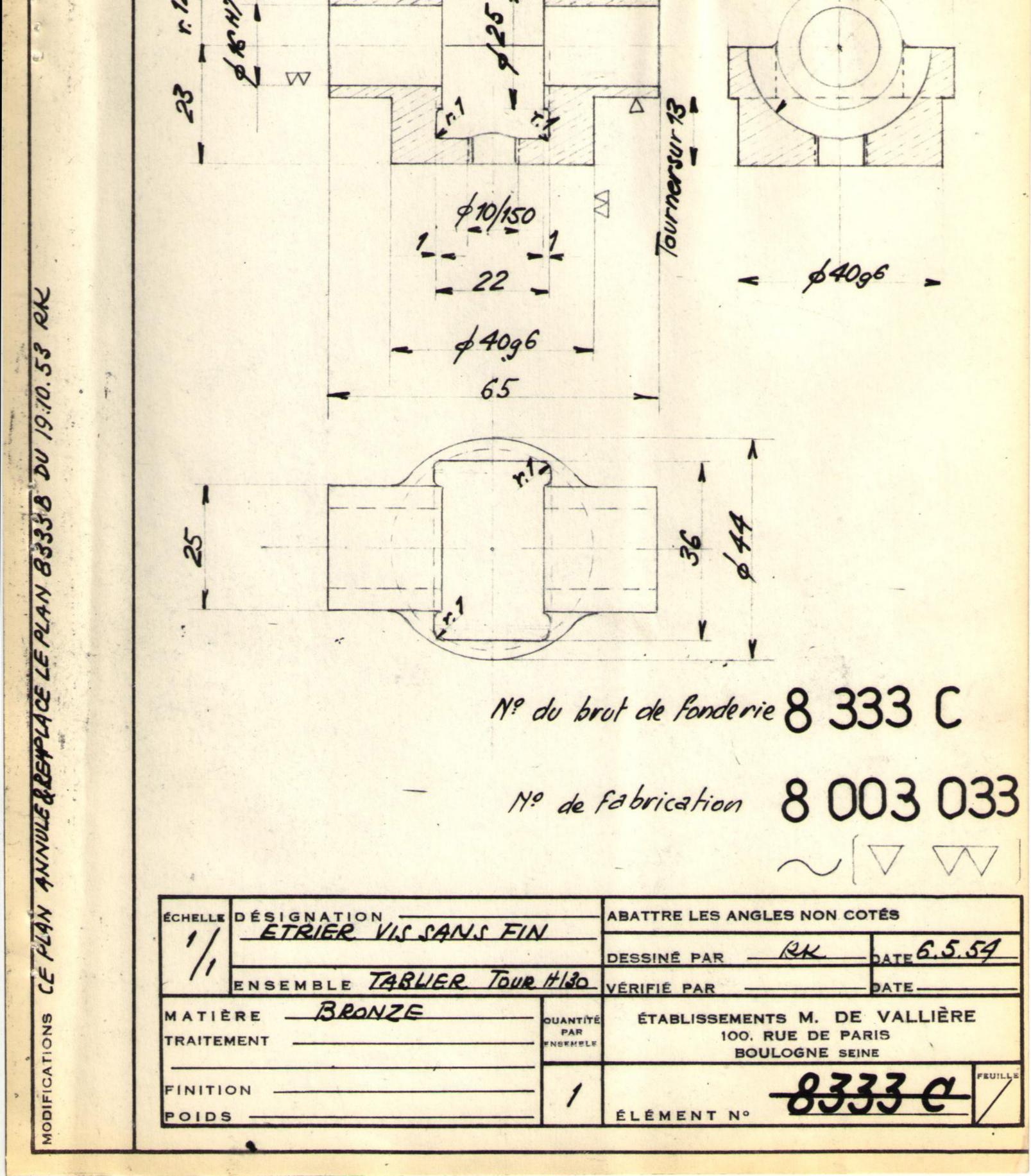
\$\sigma \text{Exterieur: 40,5...}

ANGLE DE L'HELICE 5'45' 8 003 014

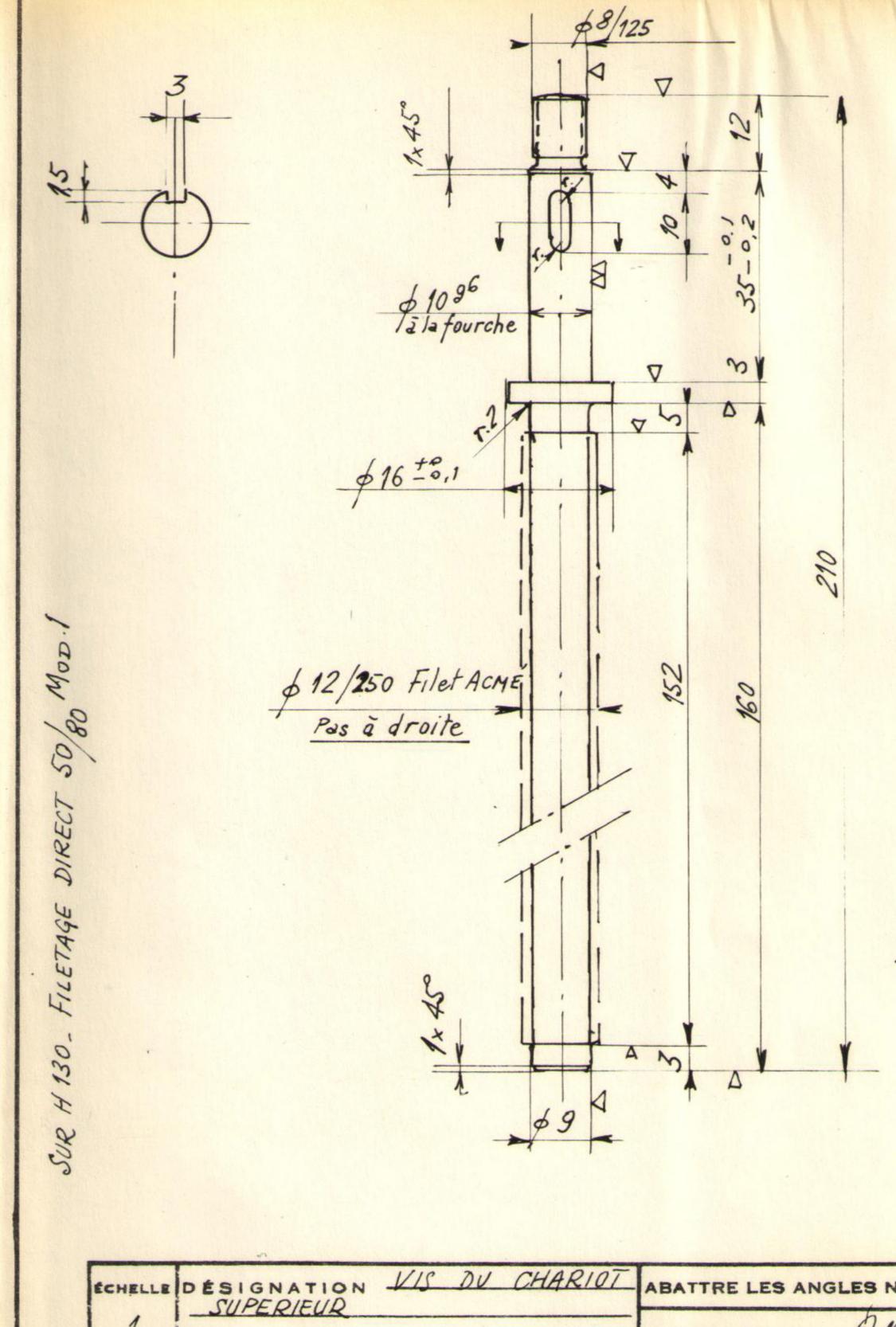
PAS DE L'HELICE = 1169,97 REPUCHE.

HL

ECHELLE DESIGNATION:			miai	V
11. Roue.		DESSIMS: J		DATE &
7.1		WALLE	laulo.	corres
MATIÈRE ACIER NICRCI32  TRAITEMENT: TREMPE H/0 800: Rev. 3500 @	NB	The state of the s	DE PARIS	\$ 100
FINITION: RECTIFIE  POIDS:	1	ELEMENT	Nº -S	23/4

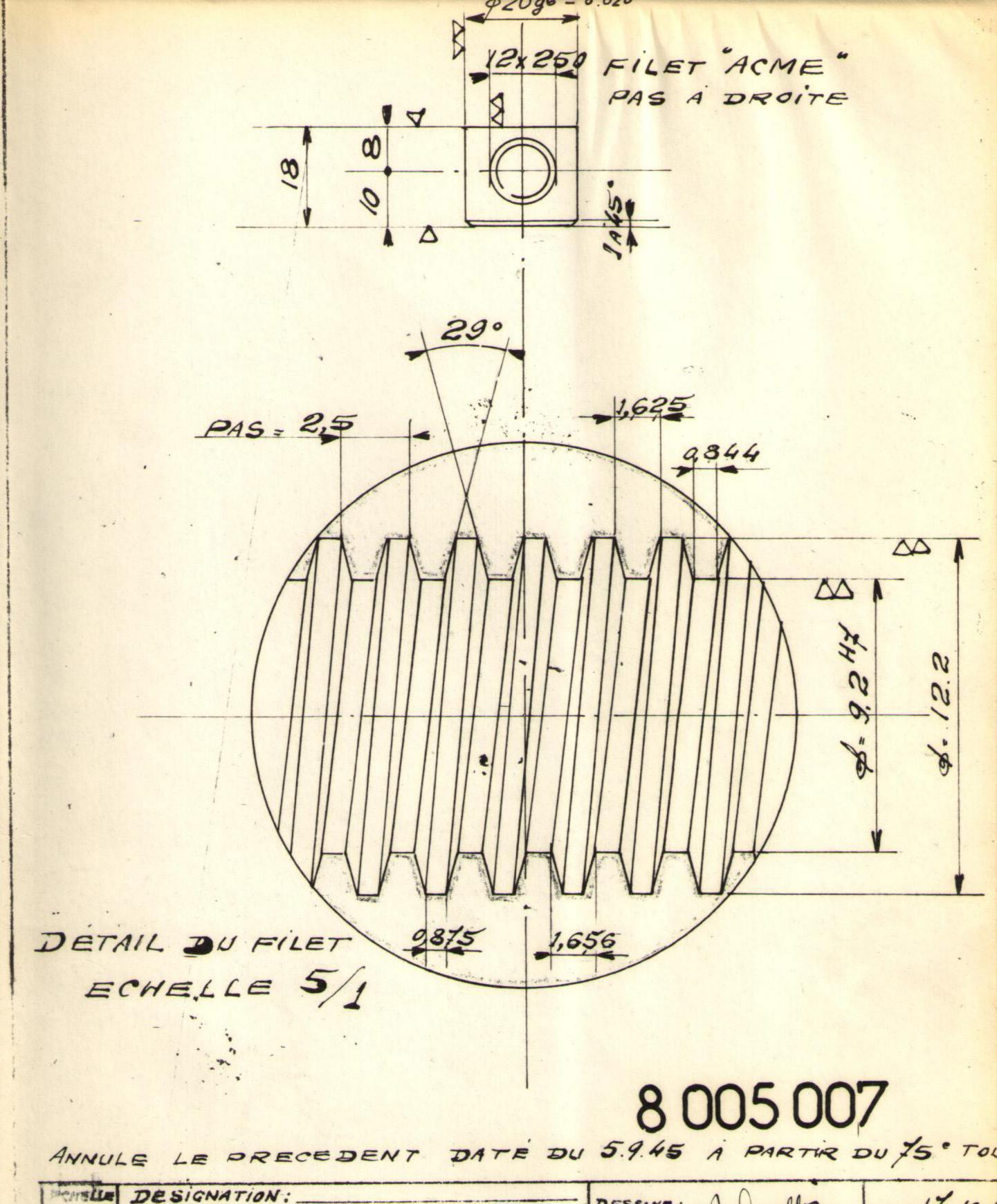


22,5

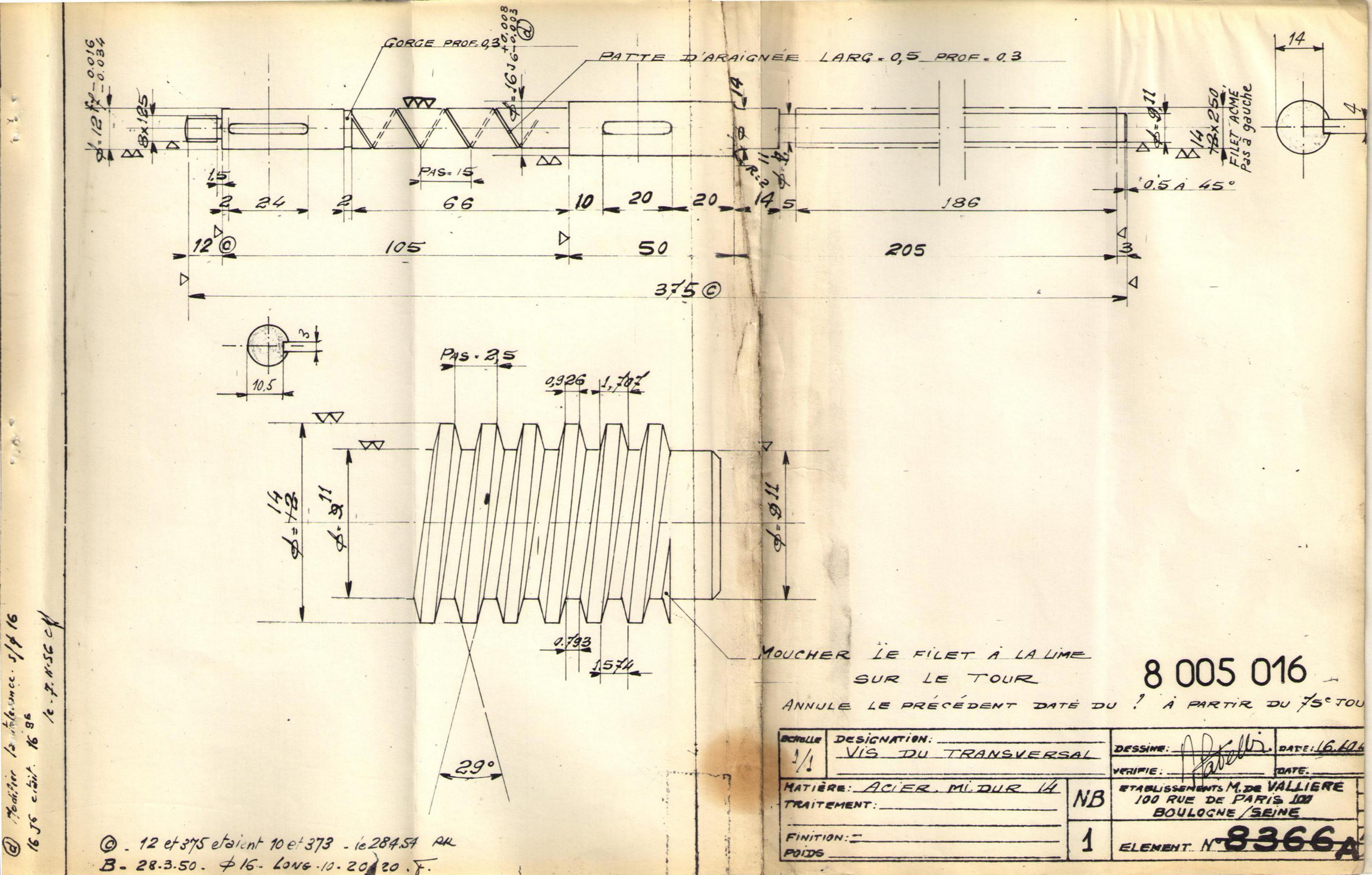


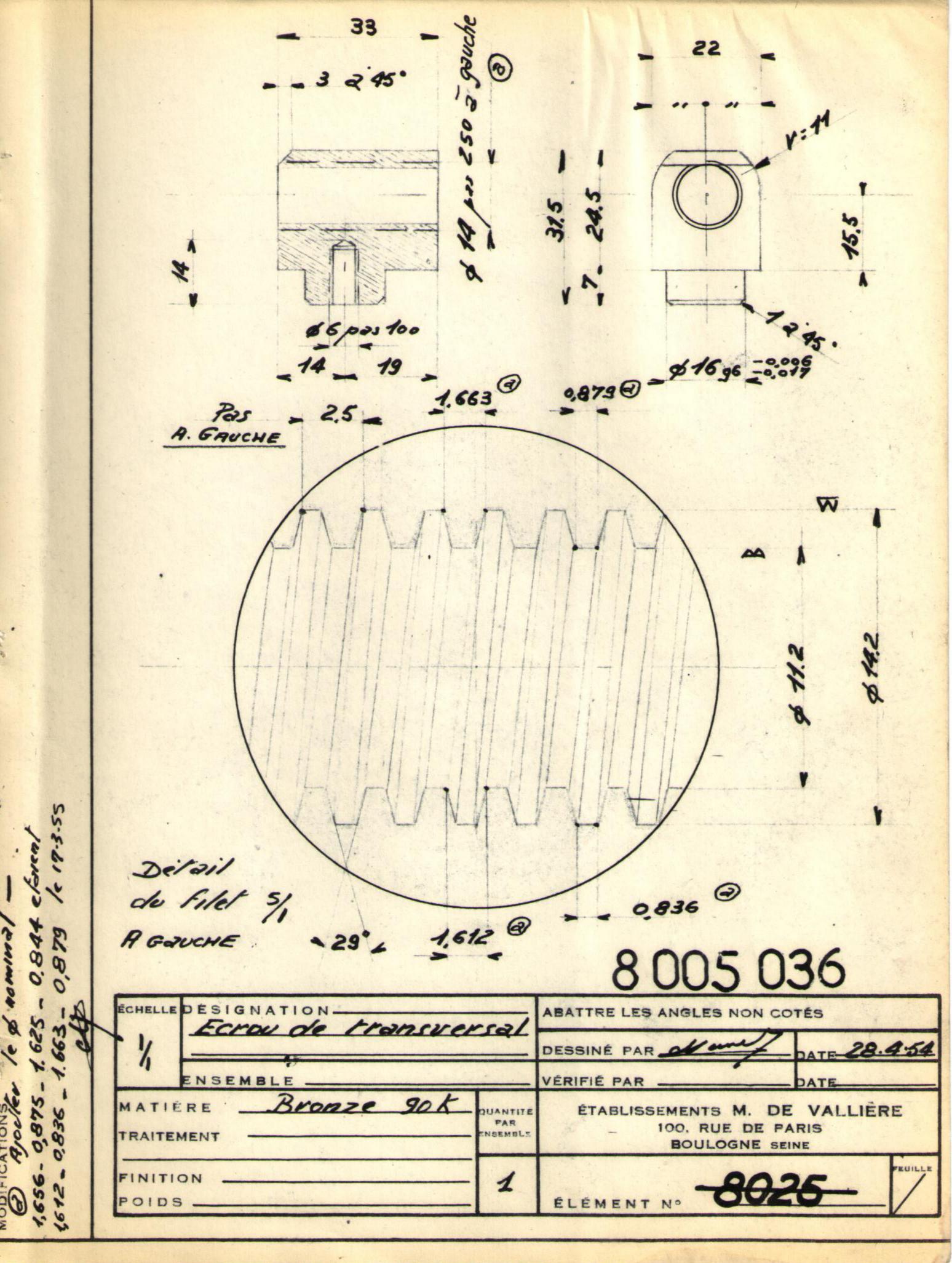
SUPERIEUR VIS DU CHARIOT		ABATTRE LES ANGLES NON COTÉS		
		DESSINÉ PARQR	-DATE 22.8.60	
ENSEMBLE CHARIOTS	4.130	VÉRIFIÉ PAR -	- DATE	
MATIÈRE Ac. C/. 14 1/2 dur  TRAITEMENT		1 W DE WALLE		
FINITION		ELEMENT N. 8005	5 020	

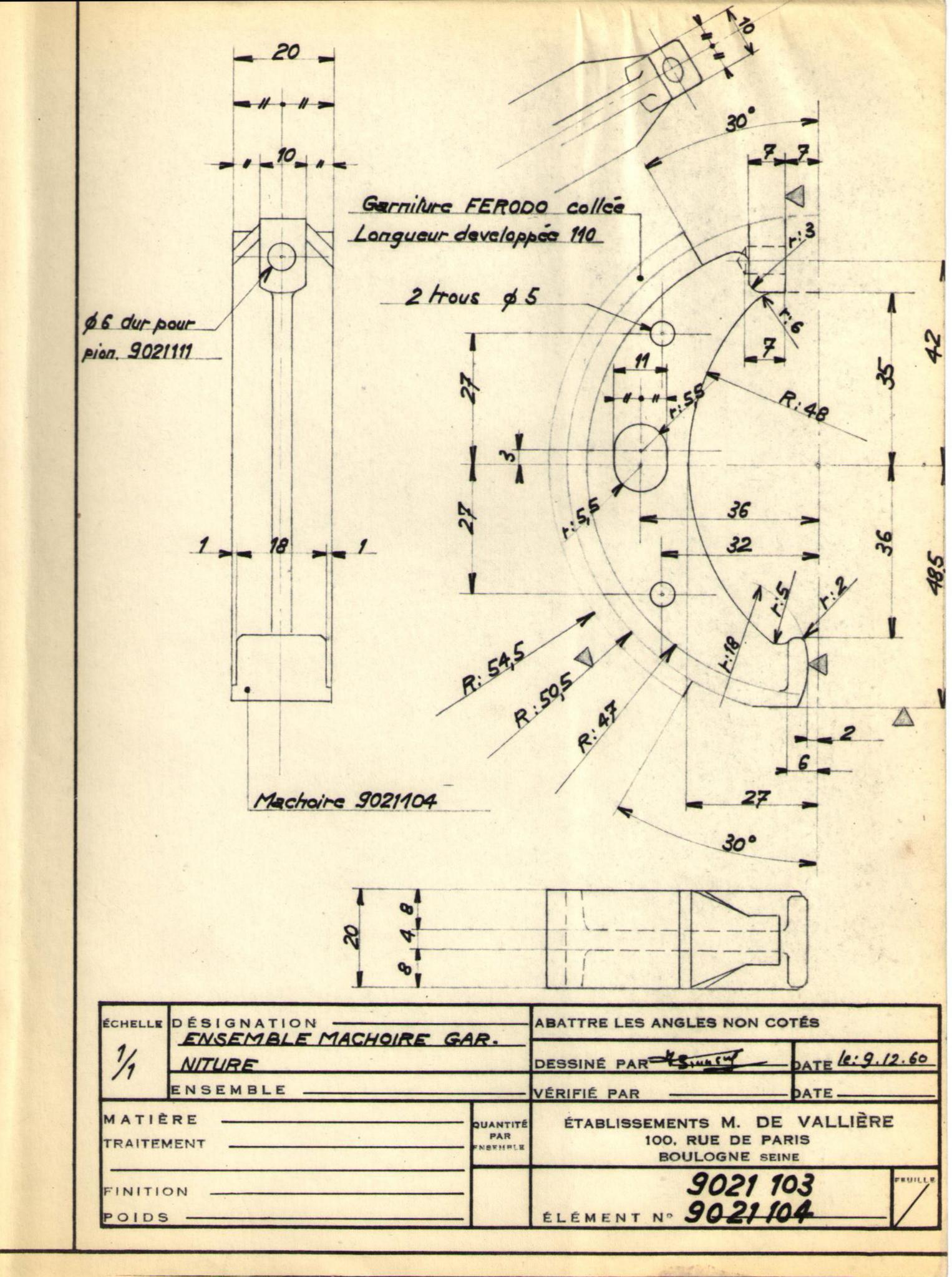
MEME NO DU 3.45 PLAN ET REMPLACE MODIFICATIONS. ANNULE



DESIGNATION:		DESSINE:_	1 Opto	DATE 17. 10.4
1/1 ECROU BU BURMANT		VERIFIÉ	ale	DATE
MATIERE: BRONZE 90R N		100 RG	JE DE PAR ULOGNE / SE	is 100
POIDS:	1	ÉLÉMENT	Nº: 8:	3574







MODIFICATIONS

#### PROGRAMME DE FABRICATION

Tours universels d'outillage.

Tours à charioter à grande vitesse.

Tours de production.

Tours à diamanter.

Tours multibroches à cycle automatique.

Aléseuses d'opérations monobroches.

Aléseuses d'opérations multibroches à cycle automatique.

Machines spéciales.

Outillages de fabrication.

## M. DE VALLIERE S. A.

100, RUE DE PARIS BOULOGNE-BILLANCOURT (SEINE) FRANCE - MOL. 74-86